Amigoe

99STE JAARGANG – No.: 14

DINSDAG 19 JANUARI 1982



Vandaag

PERSONEEL REACTOR ONGEDEERD

Projectielen van Frans leger gestolen

Raketaanslag op Franse kerncentrale in aanbouw

CREYS-MALVILLE – Met raketten is maandagnacht een aanslag gepleegd op de in aanbouw zijnde snelle kweekreactor van het type 'Super-Phenix' bij Creys-Malville in het departement Isere in zuidoost-Frankrijk. Persoonlijke ongelukken deden zich niet voor. Volgens de autoriteiten werd slechts geringe schade aangericht. In de berichten werd gesproken van vijf tot zeven raketten die van de overkant van de Rhône op de installatie werden afgeschoten. De politie meldde dat het raketten waren die van het Franse leger waren gestolen. Een anonieme opbeller deelde later mee dat de aanslag het werk was van een 'pacifistisch en ecologisch comite'.

De raketten troffen de dikke betonnen muren waarbinnen straks de reactor moet worden geplaatst. De installatie moet over twee jaar in bedrijf worden genomen. Het vermogen zal 1.200 megawatt bedragen. De bouw van de centrale is in het verleden aanleiding geweest tot felle demonstraties. In 1977 kwam een Westduitse betoger om het leven bij hevige gevechten met de politie in Creys-Malville. Frankrijk dat zelf over weinig energiebronnen beschikt, heeft een uitgebreid program voor de opwekking van stroom met kernenergie. Er zijn nu 30 kerncentrales die de Franse behoefte aan electriciteit voor 40 procent dekken.

Doel van het kernprogram is het land minder afhankelijk te maken van de invoer van olie, waarvoor afgelopen jaar 137 miljard frank moest worden uitgegeven. Het socialistische bewind dat vorig jaar onder president Francois Mitterrand aan de macht kwam, heeft de tegenstanders van kernenergie zeer teleurgesteld door de aanbouw van kernreactoren voort te zetten, zij het dat het aantal installaties dat in de jaren 1981-1983 zal worden gebouwd, verlaagd is van negen tot zes.

Toen de raketten werden afgeschoten, bevonden zich 20 werklieden in het gebouw. Geen van hen liep letsel op. Aan de overkant van de Rhone werd op ongeveer 600 meter van de centrale apparatuur gevonden voor het lanceren van de raketten. In de installatie die wat de ruwe bouw betreft gereed is, bevindt zich ongeveer 1.500 ton natrium voor de koeling van de kern van de reactor. Tegen de tijd dat de installatie gaat werken, zal dat 5.500 ton zijn.

Het is niet de eerste maal dat er een aanslag is gepleegd op een Franse kerninstallatie. Op 3 mei 1975 werd een motor voor de pomp van het voornaamste circuit van de centrale in aanbouw te Fessenheim, in noordoost-Frankrijk, beschadigd door twee explosies. Die aanslag zou het werk zijn geweest van een commando dat zich noemde naar Ulrike Meinhof van de Rote Armee Fraktion (RAF) en de Spaanse anarchist Puig Antich die in maart 1974 werd geexecuteerd. In de nacht van 14 op 15 augustus 1975 veroorzaakten twee ontploffingen lichte schade aan de kerncentrale van Brennilis, in het Westfranse departement Finisterre. Toen lieten commando's van het "front voor de bevrijding van Bretagne" weten verantwoordelijk te zijn voor de aanslag.

De "Super-Phenix" in Creys-Malville is zo gebouwd dat de installatie zelfs het neerstorten van een vliegtuig kan weerstaan. De diverse ruimten in het gebouw en in het bijzonder de plaats waar de kernreactor komt, zijn zodanig versterkt dat zij "aanvallen van buitenaf" kunnen doorstaan. Volgens de Franse autoriteiten is bij de constructie van zowel het reactorgebouw als de ruimte waarin zich de turbogeneratoren bevinden, rekening gehouden met de mogelijkheid van de "inslag van een raket". Daarbij is in het bijzonder gedacht aan het gevaar dat eventueel de met zeer hoge snelheid ronddraaiende schoepen van de turbines losraken en het reactorgebouw treffen.

Bij de centrale van Fessenheim zijn bijvoorbeeld echte "anti-raketmuren" opgetrokken tussen de reactor en het electriciteitsgebouw. Sindsdien zijn in de andere centrales de turbines zo gericht dat de schoepen of eventueel andere losrakende delen een andere kant op vliegen. De kern van de "Super-Phemix" wordt beschermd door drie opeenvolgende mantels, waarvan de buitenste gevormd wordt door de ruim een meter dikke wanden van het reactorgebouw.

Fel begeerde vrijgezellen

LOS ANGELES – De Britse prins Andrew en de Amerikaanse tennisspeler John McEnroe bevinden zich onder 's werelds 10 meest begeerde vrijgezellen, volgens de internationale van vrijgezellen vrouwen in Los Angeles. McEnroe staat niet alleen op de lijst omdat hij als vrijgezel zo'n klassetennisspeler is, maar, aldus Rhonda Shear, presidente van de internationale, " omdat hij, heetgebakerd als hij is op het tennisveld, dat ook elders wel zal zijn". Prins Andrew heeft zijn in juli van het vorig jaar getrouwde oudere broer prins Charles opgevolgd. "Hij is ook zoveel knapper dan Charles en, nog beter, beschikbaar", aldus Shear. David Stockman, president Reagans begrotingsdirecteur, staat ook op de lijst. "Hij gaat over een hoop geld, en wij houden van mannen die over een hoop gaan". Burgemeester Edward Koch -- een wat bejaarder vrijgezel -- is gekozen vanwege die glinsterende ogen, die ons doen zuchten". Er staan zes acteurs op de lijst: Woody Allen, Warren Beatty, Lee Majors, Dudley Moore, Burt Reynolds en John Travolta.



WILLEMSTAD – Om een betere doorstroming van het auto-verkeer op de kruising Rooseveltweg/Churchillweg te bereiken wordt gewerkt aan verbreding van het uiteinde van de Churchillweg. Het rechtsafslaande verkeer hoeft dan niet meer onnodig te wachten op het verkeer dat richting Bandabou gaat of links af wil slaan. De aanleg van verkeerslichten op dit drukke kruispunt lijkt ook al geen luxe meer.

Tripoli stelt Exxon ten dele schadeloos

NEW YORK – Libie heeft de oliemaatschappij Exxon 95 miljoen dollar betaald als gedeeltelijke compensatie voor het achterlaten van haar olie- en gasinstallaties in dat land, zo is vernomen in kringen van de olie-industrie in New York. De boekwaarde van Exxons bezittingen in Libie – concessies, pijpleidingen, een fabriek voor het vloeibaar maken van gas en een kleine raffinaderij – worden geraamd op 123 miljoen dollar. Exxon heeft zich officieel nog niet uitgelaten over de compensatie.

Eerder deze maand liet Exxon weten het met Libie eens te zijn geworden over de overdracht van al haar bezittingen aan de nationale oliemaatschappij van Libie. Volgens een woordvoerder van Exxon zou Libie er iets minder dan de boekwaarde voor betalen. Deskundigen verbaasden zich er toen over dat Libie bereid was over de brug te komen, aangezien Exxon zich zonder meer uit Libie terugtrok.

Officieel heeft Exxon nooit de reden aangegeven voor haar vertrek. President Reagan heeft alle Amerikanen in Libie in december nadrukkelijk aangeraden het land te verlaten naar aanleiding van berichten dat de Libische leider Gaddafy aanslagen aan het voorbereiden was in de VS. Deskundigen gaan er echter van uit dat het vertrek van Exxon uit economische overwegingen heeft plaatsgevonden omdat er werd verloren op de Libische olie, die te duur was op een wereldmarkt waar toch al te veel olie is.

Waarnemers geloven dat de bereidheid om Exxon gedeeltelijk te compenseren aangeeft dat Libie de goede betrekkingen met andere westerse oliemaatschappijen wil handhaven, zeker nu het land zijn olie moeilijk kwijt kan. Libie vraagt per vat (159 liter) 37 dollar en is daarmee de duurste leverancier binnen de OPEC (organisatie van olie-exporterende landen). De produktie is al verminderd tot 700.000 vaten per dag van 1,7 miljoen vaten per dag aan het begin van 1981.

Eerder deze week liet Iran weten 200 specialisten op het gebied van de oliewinning naar Libie te sturen als vervangers voor de vertrokken Amerikanen. Iran en Libie hebben ook plannen voor een gezamenlijke onderneming, die zich voornamelijk op het gebied van de olie-industrie zal bezighouden. De twee landen hebben een overeenkomst gesloten krachtens welke er eind maart tweeduizend Iraniers in de Libische olie-industrie zullen werken.

WILLEMSTAD – De overheid heeft de wegenbelasting verhoogd ondermeer met het doel om een wegenfonds in het leven te roepen. Uit dat fonds zou dan de verbetering van het wegennet kunnen worden bekostigd. Toch zijn er enkele van die wegen die nimmer in aanmerking komen voor een goede definitieve opknapbeurt. De Dr Hugenholtzweg (verlengde van de Maalweg) ter hoogte van Fort Hart vertoont opnieuw grote gaten in de weg na de hevige regenval van de laatste dagen. Tot nu toe is volstaan met het opvullen van deze gaten met diabaas, wat maar voor korte tijd enige verlichting betekent.

VEVEY – Deze zomer zal er een levensgroot standbeeld van Charlie Chaplin worden geplaatst aan de promenade van de Zwitserse plaats Vevey, aan het Meer van Geneve, waar de beroemde acteur en regisseur de laatste jaren van zijn leven heeft gewoond. Naar het gemeentebestuur maandag bekendmaakte, is bij de Britse beeldhouwer John Doubleday een kopie besteld van het beeld dat op Leicester Square in Londen staat. Chaplin overleed op eerste kerstdag in 1977 in Corsier-sur-Vevey. Hij was 88 jaar.

Acties in Nederland tegen munitietreinen

Betogers houden transport uren op

GRONINGEN/DEVENTER – De blokkadegroepen Groningen en Deventer kijken met tevredenheid terug op de acties die in de nacht van maandag op dinsdag zijn gevoerd. De blokkadegroep Groningen wist een munitietrein in totaal zo'n drieeneenhalf uur te vertragen, door het uitgestelde vertrek vanuit de Eemshaven en de blokkade in de stad Groningen, die de trein bijna anderhalf uur vertraging bezorgde. Door de acties van de blokkadegroep Deventer heeft een eerste trein 's nachts een oponthoud van ongeveer anderhalf uur gehad.

De blokkadegroep Groningen sluit nieuwe acties, gericht tegen de munitietransporten van deze week zeker niet uit, zo staat in een 's nachts uitgegeven verklaring. Tijdens de charges van de Groninger politie is een gewonde onder de demonstranten gevallen. Het is een 20-jarige jongeman uit Groningen, die hoofdletsel opliep en met een ziekenwagen naar huis is vervoerd. Na afloop van de acties op de spoorbaan schoolden enkele tientallen demonstranten nog samen voor het hoofdbureau van politie in Groningen. Deze actie bleef steken in het roepen van enkele kreten en de groep ontbond zich na korte tijd weer. Vanochtend vroeg werd een derde munitietrein vanuit de Eemshaven verwacht.

Nkomo wil in Zimbabwe geen één-partijstelsel

SALISBURY – In Zimbabwe heeft oppositieleider Joshua Nkomo gisteren verklaard volslagen verrast te zijn door de verklaring van premier Robert Mugabe dat zij spoedig zouden spreken over de vorming van een één-partijstelsel in de staat. Hij zei dat dit nooit overeengekomen was en dat hij niet naar een dergelijke bijeenkomst zou gaan.

Nkomo viel ook een verklaring van Mugabe op een politieke bijeenkomst zondag aan dat zijn regerende ZANU-PF-partij boven regering en parlement staat. Dat zou een schending van de grondwet zijn die het parlement tot het hoogste orgaan in de staat maakte, aldus Nkomo.

Mugabe en Nkomo waren bondgenoten in het Patriottisch Front dat vocht tegen het blanke minderheidsbewind in het toenmalige Rhodesie. Zij tekenden gezamenlijk de grondwet van 1979 die een einde maakte aan zeven jaar strijd en de weg voorbereidde voor onafhankelijkheid onder zwart bestuur. Bij de verkiezingen voor de onafhankelijkheid kreeg de ZANU-PF van Mugabe 57 van de 100 zetels in het parlement en Nkomo's ZAPU 20 zetels. Nkomo zei dat zijn partij zich niet zal laten opslokken door de ZANU-PF. "Wij zullen de volgende verkiezing winnen".

Grenada viert jaardag revolutie met festival

ST GEORGES – Een groot festival zal de derde verjaardag van de revolutie in Grenada van 13 maart 1979 opluisteren. De minister van Nationale mobilisatie Selwyn Straughn zei dat op deze gelegenheid de nadruk gelegd zal worden op de economische reconstructie, het nationaal programma voor 1982. Het festival zal bijgewoond worden door vertegenwoordigers van de Verenigde Staten, Cuba, de Caribische regio, Engeland en andere Europese landen en socialistische landen. Het festival dat een week zal duren, zal ook de nadruk leggen op de solidariteit met de progressieve krachten in de wereld voor vrede en democratie.

AMSTERDAM – Internationals vaster – banken zwak – verzekeringen afbrokkelend – hypotheekbanken vaster – uitgevers licht verdeeld – aannemers licht verdeeld en OGEM flauw – Gist Brocades vaster – lokale maskt stil en licht verdeeld – staatsfondsen nagenoeg onveranderd.

Afbraak

DE GEZONDHEIDSZORG is er om zoveel mogelijk mensenleed te vermijden, te verlichten en mensenlevens te redden. Dat vereist een goede organisatie wat slechts het resultaat kan zijn van een verantwoord opgezet beleid. De ontwikkelingen van de laatste maanden duiden aan dat het snel bergafwaarts gaat met het niveau van de gezondheidszorg op de Antillen en op Curacao in het bijzonder met alle nare gevolgen vandien.

Een jaar lang is een minister achtervolgd op grond van het muntenplan Queen of Saba, totdat de pressie hem te veel werd en hij ontslag vroeg - maar niet kreeg. Hierbij was gevreesd voor een schadepost van 1,5 miljoen dollar, doch dat geld is tot op de laatste cent teruggekomen in 's Landskas. Maar zelfs als dat geld was verdwenen, dan nog kan het niet opwegen tegen de schade die wordt aangericht in de gezondheidssector door minister Boy Hernandez. Een financiele misrekening kan nog worden terugverdiend door hard werken, maar mensenleed kan niet worden teruggenomen noch worden uitgedrukt in geld. Toch zit deze minister nog in het Fort Amsterdam zonder dat er ook maar één vinger naar hem is uitgestoken.

Het is hem gelukt om het binnen de kortste keren aan de stok te krijgen met een hele reeks van vooraanstaande personen in de gezondheidssector, zowel Antillianen als Nederlanders. Via het instrument van kortlopende contracten kan hij enkelen van hen goed onder de duim houden. Niet zelden heeft dat ziektes tot gevolg vanwege de spanningen die zo'n situatie oproept. Zij die zich wel verzetten tegen het ministerieel optreden, worden zonder pardon eruit gebonjourd via dit mechanisme van korte termijncontracten. Enkelen, die door de Antilliaanse regering worden uitgezonden voor studie om het top- en middenkader te versterken, worden bij terugkeer gepasseerd ten gunste van anderen die een heel andere studie-richting hebben gekozen.

Willekeur is schering en inslag. Tussen diverse instanties en ook binnen deze organen wordt tweespalt gezaaid. De rechtszekerheid voor medici en niet-medici is zoek. De gezondheidszorg op Curacao in het bijzonder heeft daardoor langzaamaan een zo slechte naam opgebouwd dat weinigen - ook landskinderen niet - zich nog wagen aan een avontuur in zo'n werkkring.

Om zo ontstane gaten op te vullen worden medici aangetrokken uit de regio. De antecedenten van deze personen zijn tot nog toe minder nauwkeurig na te trekken in vergelijking met die uit de westerse landen. Top-functionarissen zijn van daar moeilijk aan te trekken gezien de honoraria die de regering te bieden heeft. In het verleden zijn trouwens al moeilijkheden geweest vanwege de discrepantie in werk-inzicht tussen deze groep en de medici en verpleegkundigen die in westerse landen hun opleiding hebben genoten en er in de regel modernere werkwijzen op nahouden.

De volksgezondheid is te kostbaar om er onnodig te experimenteren. Een duidelijk omlijnd overheidsbeleid ontbreekt er ten enenmale. Daarom kan minister Hernandez zich zo druk maken om de bouw van een nieuw ziekenhuis voor Curacao. Pas toen deze suggestie terloops was geopperd door minister Van der Stee, zijn er commissies gevormd om de noodzaak ervan te onderzoeken. Ondertussen laat Hernandez wel alle reeds gemaakte plannen voor een aangetoonde noodzaak tot nieuwbouw van een psychiatrische instelling links liggen. De prioriteiten worden dus gelegd daar waar de meeste politieke winst te halen valt., niet waar de noden het grootst zijn.

De psychiatrische zorg is altijd al het stiefkind geweest in overheidsbeleid. Maar de laatste tijd lijkt dit stiefkind zelfs het huis te zijn uitgezet. Terwijl de begroting van de Capriles-kliniek ruimte biedt voor vijf psychiaters, werken er op dit moment maar drie. Van hen staat dr Bos per 1 februari buiten. Hem is zonder opgaaf van redenen contract-

(Vervolg op pag 3, kol 1



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen):
672000
Directie: drs E. R. Wilsoe.
Namens Antillean News Holding n.v.:
R. F. Snow.
Redactie-raad:
Goretti Salsbach,
Frans Heiligers en
Mayra van der Dijs.
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Bernadette Baroud, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
Advertentie-afdeling (acquisitie): Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.
ADVERTENTIE-AFDELING:
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van
7.30 - 16.00 uur.
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.00 uur worden opgegegeven, behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE
(ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiró Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, J. A. Abrahamblvd z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis: tel.: 3072.

SABA:
Correspondente: Eleonora Piers tel.: 3288 (kantoor) en 3245 (huis); Fotografe: Eline Drieze.

ST. EUSTATIUS:
Correspondente: Anna Hofstee, tel.: 2222; fotografe: Olga Schats, tel.: 2222.

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Wingerd 540, Waddinxveen, tel.: 01828-7432.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen):
Curaçao,
Districo n.v.
tel.: 70503, 70504, 70304.
Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementen op Antillen twaalf gulden per maand.
(Bovenwinden elf gulden per maand).
Buiten Antillen (Nederland): NAfl. 80,15 per maand (luchtpost) of NAfl. 24,00 per maand (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen.

AGENDA CURAÇAO

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao).

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Mourillon, tel.: 44111, pageboy 027-585; op zaterdag- en zondagochtend is zuster Van Veldhoven te bereiken op tel.: 76728.

KLEUTERBUREAU: van 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

★★★

GEZINSVERZORGING (kwido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur; kantoor Santa Maria 17, tel.: 80222.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; vrijdagmorgen van 07.15-10.30 uur; alleen volgens afspraak.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst) Otrabanda: Curaçao, tel.: 23575; Punda: del Pueblo, tel.: 612444.

DIVERSEN
VER. NUMISMATICA CUR. 19.30 uur ledenbijeenkomst - AVVC-gebouw, Rijkseenheidboulevard.

★★★

WOENSDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-10.30 uur langs Terra Corra naar Lagoen t/o publieke telefoon; 10.45-12.00 uur te Lelienberg/Flip/Wacao; 12.00-12.30 uur via Savaneta en Zorgvliet naar Westpunt; 14.00-15.30 uur te Westpunt t/o rest. Christiaan.

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.15 en 21.15 uur *The Final conflict* (Terror, English, adm, 18 years, fl.2.50 en fl.3.50).
DE TEMPEL
19.00 en 21.00 uur *The Uncanny* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl.5,-).

GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Tender loving care* (sexfilm, Engels, boven 18 jaar fl.5,—).

★★★

TELECURACAO: 17.00 Flintstone frolics; 17.25 the lone ranger; 17.52 Harvey cartoons; 18.15 kushina di oro; 18.30 telenovela: La Esclava Isaura; 19.15 deporte tele-8; 19.30 dance fever; 20.00 notisiero tele-8/VIS-nieuws; 20.30 the Jeffersons; 21.00 COT-special; 22.00 heritage; 23.00 sluiting.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Centrale Bibliotheek, Johan v. Walbeeckplein 13, Afd. Volwassenen): dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zat. van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

DOCUMENTATIECENTRUM VOLKSKUNST "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.

DE TEMPEL: dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 10.00-23.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur.

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77 tel.: 612358/612473): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

WEGA-TECA: open van 15.00-17.00 uur; op woensdag en vrijdag van 19.00-21.00 uur.

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

ALLIANCE FRANÇAISE (bibliotheek, Fokkerweg 7): elke zaterdagmiddag van 14.00-18.00 uur gelegenheid tot lenen van Franse boeken.

TENTOONSTELLING CURAÇAOS MUSEUM is weer geopend voor het publiek; openingstijden: 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag): aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

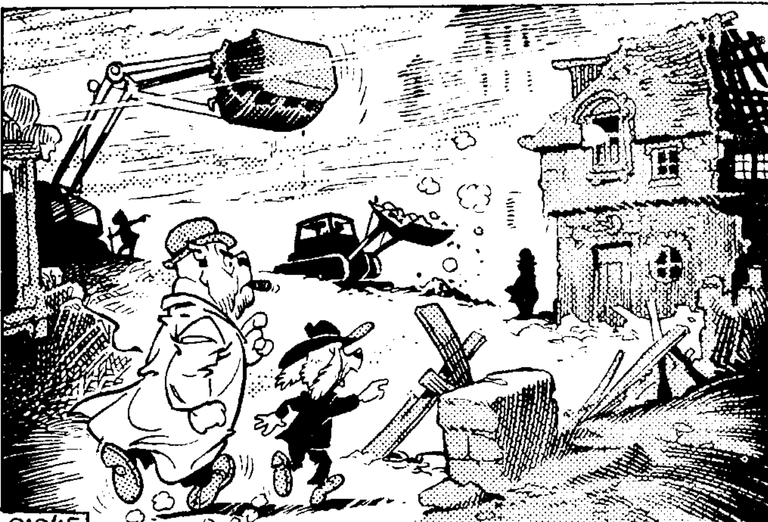
SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Mona Lisa om 19.30 uur.
Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag Hotel Bonaire om 20.00 uur.

Premier Martina naar installatie president Siazo van Honduras

WILLEMSTAD — Demissionair premier Don Martina vertegenwoordigt het Koninkrijk der Nederlanden bij de installatie van Roberto Siazo Cordoba op 27 januari tot nieuwe president van Honduras. Hij gaat tezamen met zijn echtgenote mevrouw Joyce Martina-Luitjes en de secretaris van de Raad van Ministers, mr Richard Lopez-Ramirez.

Er zijn feestelijkheden die voorafgaan aan deze officiele installatie. De uitnodiging voor premier Martina is binnengekomen via het Ministerie van Buitenlandse zaken in Den Haag. Het is gewoonte geworden dat de Antilliaanse premier het Koninkrijk vertegenwoordigt bij officiele gelegenheden in de regio.

Heer Bommel en de aamnaak







01045 — Swami Super had het in die tijd niet zo gemakkelijk als hij zich had voorgesteld. Het nieuwe nummer van zijn almanak liet op zich wachten, zodat hij zich naar Kwerulijn Hakstroo had begeven om deze op zijn plicht te wijzen. De schrijver bleek echter verhuisd te zijn zonder een adres achter te laten, en toen hij ontstemd met Hieper terugkeerde naar zijn uitgeverij, was de Sofsteeg nagenoeg verdwenen. De kale vlakte, die eens de oude buurt geweest was, werd slechts verlevendigd door slooptoestellen en een schrale wind, waartussen het vervallen pand zich eenzaam aftekende.

"Het staat er nog," gromde hij. "Zie je wel? Ze kunnen ons niks maken. Het is een eerlijke zaak, en ons inkomen is veilig."

"Ik vind het hier niet zo veilig," riep Hiep klagend boven het geraas van de machines uit. "Allemaal afbraak, baas. En wat doet die streepjesbroek voor de deur?"

Hij doelde op de ambtenaar eerste klasse Dorknoper, die een ambtelijk schrijven uit zijn tas trok toen ze genaderd waren.

"Dit pand wordt onteigend," sprak deze. "Uw uitgeverij heeft trouwens geen reden van bestaan meer, omdat er sprake is van wanprestatie. De zaak is in handen van justitie."

Super nam een dreigende houding aan, maar de beambte liet zich hierdoor niet uit het veld slaan.

"Waarschijnlijk zal er beslag gelegd worden op uw middelen," hernam hij. "Maar de rechter moet nog uitspraak doen. Ik waarschuw maar vast."

Bonaire in Texas op Demo-tentoonstelling

KRALENDIJK — Van 22 tot 26 januari zal een delegatie van het eiland deelnemen aan de zesde tentoonstelling die georganiseerd wordt door de Diving equipment manifacturers association (Dema) in de Texaanse plaats San Antonio.

De duikshow die er gegeven wordt trekt zeer vele vertegenwoordigers uit de duikwereld om daar onder meer ingelicht te worden over de laatste snufjes die er zijn op het gebied van duikuitrusting, terwijl er bovendien inlichtingen worden verstrekt over plaatsen die een internationale bekendheid dienen te hebben in de duikerswereld. Dat is ook de reden, waarom deze beurs van Dema erkenning heeft gevonden bij de duikers. Elk jaar wordt er een andere plaats uitgekozen om de tentoonstelling te organiseren. Dit jaar werd dus Texas gekozen om te exposeren en omdat Bonaire het van belang vindt om in deze internationale bekende duikwereld present te zijn, zal er een vrij grote delegatie naar Texas vertrekken.

Behalve uiteraard de heren Dick Eisley en Niki Tromp van het Toeristenbureau, zullen ook verkoopdirectrice van het Flamingo-beach hotel Dianna Martin, de eigenaars van Dive Bonaire Peter en Alice Hughes, verkoopdirecteur van Aquahabitat Frenk Fennel en Al Catafulmo van Bonaire scuba center naar Amerika vertrekken.

Gedurende de tentoonstelling - om precies te zijn op 25 januari - zal de delegatie van het Flamingo eiland tijdens een receptie een audiovisuele presentatie houden voor een geselecteerde groep personen uit de internationale duikwereld. Belangrijk is, dat het eiland ditmaal zeer goed voorbereid naar de duikshow van Dema vertrekt en met zich mee neemt een draagbare expositie die samengesteld en gefinancierd is door de plaatselijke hotels, de duikscholen, het Toeristenbureau en de ALM. De Amigoe heeft over de presentatie van deze audiovisuele show reeds geschreven. Degenen die het geld bijeenbrachten voor deze eilandpromotie dragen eveneens de kosten van de receptie die op 25 januari gegeven wordt.



KRALENDIJK — De afgelopen week bracht zuster Hermana Rosa een bezoek aan het eiland. Deze uit Colombia afkomstige zuster is voor velen een bekende en heeft al menigeen onschatbare hulp verleend wanneer men voor een medisch bezoek naar Colombia reisde. Zuster Hermana Rosa bleek voor de Antillianen, maar in het bijzonder voor de Bonaireanen steeds klaar te staan, wanneer de weg gewezen moest worden naar de verschillende medici. Nu bracht de zuster een tegenbezoek aan het eiland waar zij door wnd gezaghebber M.S.V. Thielman werd ontvangen, uit wiens handen zuster Hermana een certificaat van waardering mocht ontvangen.

Eric Newton: samenwerking Stinapa en Bonil van belang

KRALENDIJK — Een van de niet-commerciele instanties die zijdelings betrokken werden bij de plannen die de Nederlandse groep Bonil heeft om een aantal bungalows te bouwen bij Lac, is de stichting Natuurparken Nederlandse Antillen (Stinapa). Deze stichting, die vooral wat betreft het carcoproject, dat samen met Aruba en Curacao wordt uitgevoerd, afhankelijk is van het water van Lac zal zoveel mogelijk overleg plegen met de investeerders, teneinde te voorkomen, dat een uniek natuurgebied, dat bovendien niet zonder economisch belang is, te veel aangetast zal worden. Volgens de bioloog van de Stinapa drs Eric Newton, heeft het schoonmaken van het bouwterrein en het verwijderen van mangroves reeds zijn invloed gehad, maar er is nog niets onherstelbaars gebeurd.

Desgevraagd verklaarde drs Newton waarom de Stinapa, die op Bonaire toch al beschikt over een twintig procent van het eiland in beslagnemend Nationaal Park Washington, een onderwaterpark creeert, volledig de beschikking krijgt over Karpata, zich nu ook nog zoveel zorgen maakt over Lac, dat een oppervlakte heeft van ruim 8 vierkante kilometer, en waar in feite maar een zeer klein gedeelte van in handen valt van de hotelbouwers. Het is echter, aldus Newton niet het relatief kleine gedeelte van honderd hectare, dat zorgen baart, maar het is juist de plaats die in deze van urgent belang is. Het is niet zo, dat de vissers die Lac bevissen direct brodeloos gemaakt worden, maar veeleer is het goed te weten, dat Lac de broedplaats is van vele vissen, zoals de barracuda's die dan later uitzwemmen en die dan niet op Lac gevist worden, maar op andere plaatsen. Worden deze plaatsen waar de jonge vis tot ontwikkeling moet komen, teveel aangetast, aldus Newton, dan zal dat zeker zijn invloed hebben; er zal minder vis gevangen worden, zelfs minder vis uitgevoerd worden en tenslotte zal men zelfs op het eiland vis moeten gaan invoeren. Ook dit economisch belang mag niet uit het oog verloren worden. In het afgelopen jaar bijvoorbeeld werd er een kleine tienduizend kilo vis ter waarde van 40.000 gulden uitgevoerd, maar naar de Amigoe vernomen heeft, kan aangenomen worden, dat deze uitvoer veel hoger ligt.

Inmiddels heeft Bonil te kennen gegeven via de projectleider Wouters dat men uiterlijk in maart wil beginnen met de eerste fase van de bungalowbouw. Het terrein waarop dit geschiedt is door de groep Bonil aangekocht, maar de strook strand tot aan de zee is in erfpacht gegeven voor de tijd van 60 jaar. In eerste instantie lag het in de bedoeling, dat het zeegras verwijderd zou worden, maar de plannen zijn enigszins gewijzigd, zodat er nu een bassin uitgegraven zal worden, dat gedeeltelijk tot aan het strand loopt. Desgevraagd deelde drs Newton mee, dat de recreatie die op Lac zal plaatsvinden ook zijn invloed kan hebben en derhalve zal het gebruik van speedboten op Lac en tussen de mangroves ongetwijfeld aan banden gelegd worden.

Schoolbestuur wil van minister duidelijkheid

WILLEMSTAD — Het RK Centraal Schoolbestuur heeft gisteren een telegram gezonden aan minister van Onderwijs Jaques Veeris waarin verzocht wordt om binnen 72 uur duidelijkheid te verschaffen over het standpunt van de bewindsman ten aanzien van de bevoegdheden van het schoolbestuur. Aan de hand van het antwoord van de minister zal er een buitengewone vergadering plaatshebben van het schoolbestuur waarbij de volgende stappen worden besproken.

Zoals de Amigoe al eerder publiceerde was het de onderwijzersbond Sitek die een mededeling van het RK Schoolbestuur bekritiseerde waarin dat schoolbestuur de bevoegdheid aan zich trok om haar eigen leerkrachten te inspecteren. De Sitek was het daar niet mee eens en baseerde zich op de wet waarin duidelijk zou zijn omschreven dat de inspectie van leerkrachten een taak is van de minister, die die taak delegeert aan de inspectie onderwijs.

Nadat de minister dat standpunt min of meer zou hebben onderstreept tijdens een bespreking de vorige week met het bondsbestuur, vergaderde de Sitek gisteren met alle medewerkers waarbij verslag werd gedaan van de bespreking met de bewindsman. Voorzitter Errol Cova vertelde dat de vergadering van gisteren tot de conclusie is gekomen dat het Schoolbestuur haar strategie heeft gewijzigd en nu een hetze vormt rond de nota-Onderwijsbeleid om de aandacht af te wenden van het probleem over de bevoegdheden van de bijzondere schoolbesturen.

Besloten is gisteren een brief te sturen naar het Schoolbestuur waarin wordt aangedrongen op stopzetting van de illegale inspectie door functionarissen van het Schoolbestuur. Verder zal ook de minister een schrijven ontvangen van de bond waarin hem wordt verzocht maatregelen te nemen tegen het illegaal optreden van die functionaris, terwijl tenslotte het BC in een brief zal worden gewezen op het feit dat het Eilandgebied de salarissen betaalt van een aantal functionarissen in dienst van het RK Schoolbestuur die illegaal te werk gaan.

Het RK Centraal Schoolbestuur heeft echter gisteren reeds een telegram gezonden aan de minister van Onderwijs waarin om verduidelijking wordt gevraagd. Mevrouw Vigdis Jonckheer-Mensing van het Schoolbestuur vertelde de Amigoe dat tijdens een gesprek van het dagelijks bestuur met de minister van onderwijs de vorige maand door het Schoolbestuur is gewezen op het recht van inspectie door het Schoolbestuur, welk recht op dat moment niet werd ontkend door de bewindsman. Het Schoolbestuur gaat er dan ook van uit dat haar staffunctionarissen de bevoegdheid hebben om eigen leerkrachten te controleren, en is dan ook in verwarring gebracht door de berichten in de persmedia als zou het standpunt van de Sitek, die geheel afwijkt van die van het Schoolbestuur, worden onderstreept door de minister van Onderwijs.

Het RK Schoolbestuur gaat ervan uit dat de gezagsverhouding tussen het Schoolbestuur als werkgeefster en haar werknemers in twijfel wordt getrokken door de vakbond Sitek, die haar leden heeft geadviseerd geen controle te accepteren. Omdat de voorzitter van Sitek in de publiciteitsmedia had verklaard dat de zienswijze van de minister parralel loopt met die van de bond, is er onrust en verwarring ontstaan binnen het onderwijs, stelt het Schoolbestuur in het telegram, omdat er van de zijde van de minister geen enkele reactie is gekomen noch ontkennend noch bevestigend op de verklaringen van de Sitek.

Daarom ook verzoekt het Schoolbestuur binnen 72 uur een antwoord van de minister waarin zijn zienswijze wordt uiteengezet. Mevrouw Jonckheer-Mensing verklaarde desgevraagd dat het telegram geen ultimatum is maar dat zo snel mogelijk duidelijkheid moet komen over deze kwestie. Zij verwachtte dat de bewindsman, als ex-onderwijsman, geen onrust zal toestaan binnen het onderwijs en derhalve ook spoedig die verduidelijking zou geven. Het Schoolbestuur zal in een buitengewone vergadering waarbij ook juristen aanwezig zullen zijn, beslissen over de verdere stappen.

Minister Veeris was vanmorgen niet bereikbaar voor de Amigoe.

Antillen in reisprogramma van zes grote reisagenten

WILLEMSTAD — In een tijd dat de Nederlandse vakantieganger kritischer en bewuster zijn vakantie bestemming uit talloze aanbiedingen moet kiezen, is het des te meer van essentieel belang dat de Nederlandse Antillen zich goed aan het Nederlandse reizigers publiek presenteren. Aldus een persbericht van de Regeringsvoorlichtingsdienst.

Dit is zeker het geval op de jaarlijkse toekomende vakantie beurs in het Jaarbeurscomplex te Utrecht. In de Julianahal is van 13 tot en met 18 januari vakantie '82 gehouden, waar naar naar schatting 50 duizend bezoekers zijn ontvangen. Vanuit een ruim en goed verzorgde Antillenstand, waar een schat van toeristische informatie over alle eilanden van de Nederlandse Antillen verkrijgbaar was, werd aan een groot aantal reislustige Nederlanders inlichtingen over deze eilanden in de zon verstrekt.

Het is voor de negende maal dat het Antillenhuis met een stand deelneemt aan de Utrechtse vakantiebeurs. Mede door deze participatie kan toch wel gesteld worden dat de interesse voor verzorgde reizen naar de Antilliaanse eilanden in het afgelopen decennium sterk is toegenomen. Door niet minder dan zes grote touroperators zijn voor 1982 de Antillen als zonvaste vakantiebestemming in hun programma's opgenomen.

Alhoewel gezegd moet worden dat een vakantie op een (of een kombinatie) van de Antilliaanse eilanden geen goedkope reis is, liggen de prijzen, in vergelijking met andere soortgelijke bestemmingen, toch gunstig. Voor NF: 1.950,— kan men al een 9-daagse vakantie (6 nachten), inclusief de vliegreis, in een goed hotel boeken. Een 16-daagse kombinatiereis (13 nachten) Aruba/Curaçao of Aruba/Bonaire of Curaçao/Bonaire kan voor zo'n NF.3.200,— al terecht. Zelfs voor St. Maarten, waarvoor men eerst naar Aruba of Curaçao moet vliegen, kost een 9-daagse reis plus minus NF.2.200,—.

Het aantal Nederlanders dat dan ook met verzorgde vakantiereizen op deze eilanden de zon gaat opzoeken, neemt dan ook gestadig toe. Standleider Henry Martinez, die op het Antillenhuis met toerisme is belast, bijgestaan door drie hostessen, kan terugzien op een geslaagd evenement.

DE KNSM HEEFT zijn relaties laten weten, dat de KNSM en de Koninklijke Hollandsche Lloyd (KHL) per januari 1982 de lijndiensten uitvoeren onder de naam, de vlag en het logo van Nedlloyd-lijnen. Dit nadat de periode van consolidatie en integratie goed verlopen is. De zetel is gevestigd in het Nedlloyd-huis te Rotterdam. De mededeling ging vergezeld van het schema van Nedlloyd (Curaçao) nv en een circulaire waarin op de geschiedenis van de Nedlloyd wordt uiteengezet, begonnen in 1856 met de oprichting van de KNSM.

NASKHO KAN SAMENWERK[redacted]

Door opt[redacted]

Lokale opl[redacted]

artsen loo[redacted]

WILLEMSTAD — Als minister mr Boy Hernandez de psychiaters Wout Bos en J.N. Schoenmacker de laan uitstuurt, is de kans groot dat de opleiding van artsen en specialisten op Curaçao door de NASKHO op de tocht komt te staan. In elk geval zal de medische faculteit van de Universiteit van Groningen gas kunnen terugnemen in de medewerking voor de opleiding van psychiaters in het St Elisabeth hospitaal.

Het Curaçaose St. Elisabeth hospitaal en het Arubaanse dr Horacio Oduber ziekenhuis hebben een samenwerkingsovereenkomst met de Groningse universiteit via de Nederlands-Antilliaanse Stichting voor Klinisch Hoger Onderwijs (NASKHO).

Via dit accoord kunnen in het St. Elisabeth hospitaal op Curaçao doctorandi in de geneeskunde (co-assistenten) worden opgeleid tot huisartsen. Omdat er voldoende lokaal werkzame specialisten zijn die op grond van hun bekwaamheid als docent zijn erkend door de Groningse universiteit, kunnen deze aankomende huisartsen hun hele practische jaar op Curaçao doen. Zij die daarna zich verder willen specialiseren in een specifieke richting kunnen dat ook op Curaçao, zij het ten dele. Op Aruba is ook een aanvang gemaakt met deze opleidingskansen, maar vanwege een gebrek aan voldoende specialisten is de opleiding tot huisarts er maar gedeeltelijk; die tot specialist ontbreekt vooralsnog.

PRAKTIJK

Volgens ingewijden heeft deze overeenkomst Curaçao geen windeieren gelegd, en zijn de resultaten zichtbaar. Ongeveer de helft van de Groningse medisch-studenten, die hun practisch jaar op Curaçao doen, besluit zich er daarna te vestigen. Dat is een belangrijke bijdrage aan de verbetering van de volksgezondheid.

De psychiaters Bos en Schoenmacker hebben beiden hun co-assistentschap op Curaçao gedaan. Hun verdere specialisme hebben ze voor zover mogelijk op Curaçao gedaan en de rest in Nederland. Maar na afloop van dat deel zijn ze beiden teruggekomen naar Curaçao om zich er te vestigen. Beiden wonen en werken nu al geruime tijd op Curaçao, hebben zich er ingewerkt in de (geestelijke) gezondheidszorg en hebben zich het Papiamentu eigen gemaakt, wat in hun beroep van groot belang is.

Ze hebben het nu allebei met minister Hernandez van Volksgezondheid aan de stok gekregen. Beiden hebben geweigerd om nog langer te fungeren als waarnemend geneesheer-directeur van de Capriles-kliniek, omdat de bewindsman zich mengt in beleidszaken en medische aangelegenheden binnen de kliniek. Bovendien neemt hij beslissingen buiten hen om, terwijl zij volgens de wet wel verantwoordelijk zijn voor het reilen en zeilen in de kliniek. Hoewel beiden een overeenkomst hebben met de bewindsman om in de ochtenduren als psychiater te werken in de kliniek en in de middaguren er een eigen praktijk op na te houden, wordt hen nu verweten zich ten koste van de gemeenschap te willen verrijken, terwijl het honorarium voor hun beroep bij de overheid verhoudingsgewijs laag te noemen is.

Het waarnemend directeurschap in de kliniek is sinds kort ingenomen door de Dominicaanse psychiater Lis Linares, die net een maand op Curaçao is. Hij heeft zich er nog niet kunnen inwerken, maar draagt wel de uiteindelijke verantwoordelijkheid. Hij spreekt geen van de gangbare (en spoedig officiele) talen Nederlands, Papiamentu of Engels, maar alleen Spaans.

ANIMO

Als de regering doorgaat Antilliaanse en Nederlandse specialisten van wie alle gegevens gemakkelijk na te trekken zijn, op een zijspoor te zetten en te vervangen door specialisten en artsen van elders, dan zal de animo van de Groningse universiteit voor opleiding van artsen en specialisten op Curaçao teruglopen.

In de Universiteitsraad (parlement van deze instelling — RED) worden deze samenwerkingsaccoorden regelmatig geevalueerd om vervolgens besluiten te nemen ter verbetering van de uitwerking. Daar zullen zoals te doen gebruikelijk weer lastige vragen gesteld worden over de besteding van gelden voor de samenwerking met het Curaçaose ziekenhuis, de resultaten daarvan en over de manier waarop vervolgens wordt omgesprongen met de belangen van de medici die worden afgeleverd.

ALTERNATIEF

Een teruggang in de bereidwilligheid voor verdere samenwerking zal zich in eerste instantie inzetten in de psychiatrie na het voorval met de twee lokaal opgeleide psychiaters Bos en Schoenmacker en kan zich vervolgens doorzetten in andere richtingen.

Eén verontruste zegsman — die uit vrees voor represailles van de minister niet bij naam genoemd wilde worden — zei dat minister Hernandez dreigt kapot te maken wat door de NASKHO door de jaren heen met veel moeite is opgebouwd aan medische opleidingskansen. De aansluiting met Groningen gaat dan verloren. Er is ook geen gelijkwaardig alternatief voor handen voor het geval dat Groningen wegvalt. Dat betekent voor de volksgezondheid een onafwendbare ontwikkeling terug.

Enfasis Radial over Mongui Maduro bibliotheek

WILLEMSTAD — Enfasis Radial van de Schooladviesdienst besteedt in zijn jongste programma aandacht aan de Mongui Maduro bibliotheek, welke een rijke bron van informatie wordt genoemd. Na de dood van Mongui Maduro in 1967 bleek deze een grote hoeveelheid boeken, documenten en tijdschriften achtergelaten te hebben, welke van grote waarde was. Opzet van de Mongui Maduro bibliotheek is dit materiaal te bewaren en uit te breiden en ter beschikking van het publiek te houden. Enfasis had een gesprek met de dochter van Mongui Maduro, mevrouw Dankmeyer Maduro. Het programma wordt uitgezonden vanavond (dinsdag) door Radio Korsou om kwart over acht en verder morgen door Hoyer I om half twaalf 's morgens, 20 januari, door Radio Z-86 zaterdagmorgen om kwart over elf en zondagmorgen, ook om kwart over elf, door Radio Caribe.

Met auto op jongeman ingereden

WILLEMSTAD — Een twintig jarige man werd maandagavond rond acht uur toen hij op de Gepiestraat liep door een blauwe Datsun bijna overreden. Hij kon erger voorkomen door zich snel uit de voeten te maken. Hij liep wat schrammen op toen hij opzij sprong. Hij deelde de recherche mee dat hij de automobilist die het kennelijk op hem gemunt had, niet kende.

Man beroofd

WILLEMSTAD — De kapitein van een der Venezolaanse fruitbarkjes heeft aangifte gedaan van beroving. Maandagmorgen rond half zeven was hij door een onbekend gebleven man tegen de grond geslagen, waarbij hij nagenoeg zijn bewustzijn verloor. De rover ging er met een bedrag van ongeveer zeventig gulden vandoor.



WILLEMSTAD — Ged Diaz (rechts) opende gisteren in hotel Arthur Frommer een workshop van twee weken over onderhandelingen met multinationale ondernemingen. Achter de tafel zitten enkele van de organisatoren van het Sociaal-Economisch Planbureau, Petro-Curacao NV en VN-afgevaardigden die de cursus ook coordineren.

Min. Navarro: protectie als overgangsregeling

Monopolie Continental Milling op de helling

WILLEMSTAD — Los van de recente uitslag van het TNO-rapport dat de kwaliteit van het meel van Continental Milling zwaar bekritiseerde, is de minister van Economische Zaken reeds besprekingen aangevangen met de meelfabriek over opheffing van de monopoliepositie van Continental Milling. Onderhandeld wordt over een overgangsperiode van niet meer dan vijf jaar wanneer de fabriek een meelprotectie van 10 procent zal genieten waarna ook de protectie zal wegvallen. Continental Milling is niet onwelwillend tegenover een dergelijke regeling.

Zoals bekend maakte de consumentenstichting Fundashon pa Konsumidor onlangs de resultaten bekend van een onderzoek verricht door het Nederlands onderzoekbureau TNO naar de kwaliteit van het meel geproduceerd door Continental Milling op Curacao.

Dat onderzoek werd door de stichting gelast nadat consumenten klaagden over de kwaliteit van het brood op Curacao, wat weer werd toegeschreven aan de meelkwaliteit. De meelfabriek bleef echter volhouden dat de lokale bakkers niet wisten om te gaan met de produkten van Continental Milling.

Nadat de TNO echter de meelmonsters had onderzocht en tot de conclusie was gekomen dat die niet geschikt zijn om er brood mee te bakken, liet de consumentenstichting weten dat de regering de volgende stappen zou moeten nemen, bijvoorbeeld op het gebied van de monopoliepositie die de onderneming is verleend.

Minister Leslie Navarro van Economische Zaken vertelde de Amigoe desgevraagd dat de kwestie van de monopoliepositie reeds de vorige maand een besprekingspunt is geweest met de directie van Continental Milling, waarbij ook de aandeelhouder Juan Isa en een Amerikaanse vertegenwoordiger aanwezig waren. Bij die gelegenheid maakte de bewindsman duidelijk dat in zijn economisch beleid een monopolie niet past, maar dat hij de huidige monopoliepositie van de fabriek wel zou respecteren, maar tegelijkertijd wilde streven naar een regeling om die monopoliepositie op te heffen.

"Hun reactie was positief in die zin dat zij wel doorhadden dat de Antilliaanse gemeenschap niet erg gelukkig is met een monopolie-vorm terwijl er bovendien continu kritiek wordt geleverd op het produkt", vertelde de bewindsman aan de Amigoe. Hij voegde daaraan toe dat de vertegenwoordigers van de onderneming lieten weten geen concurrentie te vrezen omdat hun produkt toch de beste zou zijn.

Wel werd verzocht om een regeling waarbij pas na een aanloopperiode, waarin de fabriek er financieel wel bij zouden varen, de monopolie zou worden opgeheven. De minister zegde toen toe alternatieven te zullen bestuderen, maar deelde mee die opheffing op zeer kort termijn te zien. Als streefdatum werd begin dit jaar genoemd.

Het alternatief dat nu door het departement EZ is uitgewerkt bestaat hieruit dat de markt wordt geopend voor andere merken meel waarbij Continental Milling wel een protectie zal genieten van tien procent.

Dat betekent dat op alle andere merken een economische heffing van tien procent betaald moet worden waardoor de produkten van Continental Milling toch goedkoper zullen uitvallen. Die protectietijd zal niet langer dan vijf jaar duren, verzekerde de bewindsman de Amigoe. Na die periode zal ook die protectie wegvallen waarna Continental Milling op gelijke basis zal moeten concurreren met de andere buitenlandse meelmerken.

Volgens de bewindsman hoeft dat nog niet te betekenen dat de controle op de meelprijzen, en daardoor op de broodprijzen, bemoeilijkt zal worden, omdat de prijzen van de wereldmarkt als graadmeter kunnen gaan dienen.

Reeds is een afspraak gemaakt voor een bedrijfsbezoek van de minister aan de fabriek welk bezoek vrijdagmiddag zal plaatshebben.

Intussen is echter de kwaliteit van het meel van Continental Milling weer ter sprake gekomen na publicatie van het TNO-rapport. De minister bevestigde dat er weer monsters zijn genomen van het meel om nieuwe testen te laten uitvoeren. De directie van de fabriek had namelijk ertegen in gebracht dat de TNO-monsters niet de juiste monsters zouden zijn geweest, terwijl een serie van drie testen het vorig jaar wel positief was uitgevallen ten gunste van de Continental Milling Fabriek.

Desgevraagd gaf minister Navarro toe dat indien (nog voor vrijdag) duidelijk wordt aangetoond dat de kwaliteit van Continental Milling te wensen overlaat, er geen sprake zal zijn van een overgangsregeling met de fabriek ter opheffing van haar monopoliepositie op de Antilliaanse markt. Reeds is juridisch advies opgevraagd om na te gaan of de monopoliepositie aan Continental Milling inderdaad is verstrekt op voorwaarde dat de kwaliteit degelijk zou zijn. "Indien dat het geval is dan is het mijn plicht om onmiddellijk de sanctie uit te voeren van intrekking van de monopolie wanneer inderdaad de meelkwaliteit niet deugt", aldus minister Navarro.

Liquiditeiten banken zijn sterk gestegen

WILLEMSTAD — De tegoeden van de commerciele banken bij de Centrale Bank zijn in de eerste week van dit jaar opgelopen tot 50 miljoen gulden. Dat is een seizoensmatige stijging van de liquiditeitspositie van deze financiele instellingen.

De tegoeden van de eilandgebieden Aruba en Curacao zijn blijven staan op bijna 30 miljoen gulden. De Landsontvanger is weer iets ruimer bij kas komen te zitten met 5 ,1 miljoen gulden in kas. Maar daartegenover staat er nog een schuld van de regering bij de Centrale Bank open van 89,6 miljoen gulden, nog geen vier ton verwijderd van het maximum-bedrag van 90 miljoen gulden.

Gedeputeerde Agustin Diaz:

Olie-raamwetten nodig voor olie-exploratie

WILLEMSTAD — De overheden moet de raamwetten aandragen waarbinnen afspraken gemaakt kunnen worden met transnationale ondernemingen over exploratie en exploitatie van eventuele bodemrijkdommen. Dat verklaarde gedeputeerde Agustin Diaz gistermorgen bij de opening van een workshop over onderhandelingen met olie-multinationals.

Deze workshop is opgezet door het Sociaal-Economisch Planbureau tesamen met de VN organisatie voor transnationale samenwerking (UNCTC). Verleden jaar werd al een soortgelijke workshop gehouden met toerisme als onderwerp. Ged Diaz roemde de bijdragen van de UNCTC.

In zijn toespraak zei hij dat op de Antillen multinationals een voorname rol spelen vanaf het begin van deze eeuw. De participatie van deze ondernemingen in het economisch gebeuren op de eilanden zal toenemen gezien hun interesse in de geologische structuren uit de kust die de aanwezigheid van olie niet uitsluiten.

Omdat exploratie een kostbare bedoening is waar ook een flinke dosis technische kennis bij nodig is, zijn ontwikkelingslanden in de regel wel aangewezen op multinationale ondernemingen. Die op hun beurt stellen hun voorwaarden in de vorm van recht op productie. Het is zaak van ontwikkelingslanden om hun onderhandelingspositie zo sterk mogelijk te doen zijn. Van belang is het voor de Antillen dat de centrale regering en de eilandsbesturen hun beleid in deze op elkaar afstemmen. Anders komen er conflicten uitvoort zoals die tussen COT en het eilandgebied Curacao die dateert van 1976 maar nog niet ten einde is.

Op Curacao is de Petro-Curacao NV opgericht in september verleden jaar. Die moet voor de overheid de beleidsdoelen opstellen voor toekomstige besprekingen met multinationals. De kennis daarvoor moet ondermeer worden vergaard in workshops als die momenteel op Curacao zijn georganiseerd.

In verkeer twee gewonden

WILLEMSTAD — In het maandag-verkeer op Curacao vielen twee gewonden. De politie handelde zestien ongevallen af. De totale direct aangerichte materiele schade bedroeg veertien mille.

Afbraak

(Vervolg van pag 1

verlenging geweigerd door Hernandez, nadat hij zich had verzet tegen de handelwijze van de bewindsman. Een tweede, dr Schoenmacker, zal vroeg of laat ook de laan worden uitgestuurd,. omdat hij zich min of meer solidair heeft verklaard met collega Bos.

Dan rest nog slechts de verleden maand uit Santo Domingo uitgekomen dr Lis Linares. Hij is al noodgedwongen door de minister opgezadeld met de algehele verantwoordelijkheid voor het reilen en zeilen in de kliniek als waarnemend geneesheer-directeur nog voordat hij zich ook maar een beetje heeft kunnen inwerken. De minister heeft deze noodsprong gemaakt, omdat hij geen andere psychiater zo gek kreeg onder de huidige omstandigheden die post te bekleden. Kortom, uitgesproken de enige psychiatrische inrichting in de Antillen, bedoeld voor patienten van alle zes eilanden, kampt met een schreeuwend tekort aan psychiaters.

Deze ontwikkeling bij de Capriles-kliniek is tekenend voor de neergang in de gezondheidszorg. Verbeteringen kunnen ook al niet verwacht worden nu door het optreden van de minister de plaatselijke opleiding van artsen en specialisten op de helling dreigt te komen. De afbraak van de (geestelijke) volksgezondheid is op gang gezet en lijkt voorlopig niet te stuiten.

Sieraden dief aangehouden

WILLEMSTAD — De dertigjarige I.R. heeft bekend sieraden van een dame gestolen te hebben uit een kleedkamer van een hotel. Hij is opgesloten. Een werkster in bedoeld hotel was van deze diefstal het slachtoffer. Zij bleek haar sieraden ter waarde van ongeveer tweeduizend gulden niet alleen thuis achter te laten uit angst voor dieven. Zij nam die in haar handtas mee en borg deze in de kleedkamer op. Van de week overkwam het haar dat zij haar sieraden miste. Aanvankelijk ontkende de aangehouden man de diefstal, maar later ging hij door de knieen.

VERACRUZ — De scheepvaartindustrie van Mexico heeft een achterstand opgelopen van dertig jaar en heeft geen nieuwe werkgelegenheid gecreeërd. Dit werd vastgesteld op een bijeenkomst op nationaal niveau over deze materie in de Mexicaanse plaats Veracruz. De scheepvaart heeft ook geen bijdrage geleverd aan een verbetering van de betalingsbalans, hetgeen men wel had gehoopt, zo werd verklaard.

Gouverneur Leito nodigt na Eisden MEP-lid Bislip uit

WILLEMSTAD — Het is er gouverneur drs Ben Leito om te doen wel snel tot een oplossing te komen in de huidige politieke crisis. Maar hij waakt ervoor om overhaast te werk te gaan, aldus verklaarde hij vanmorgen in een gesprek met de Amigoe. Het feit dat hij na MAN-lid Jules Eisden het MEP-lid Pedro Bislip heeft uitgenodigd voor een gesprek, maakt dat meer en meer rekening gehouden wordt met een (in)formatie-opdracht aan deze twee politici.

Vandaag staat geen ontvangst gepland op het gouvernementshuize van politici in het kader van de orienterende besprekingen naar aanleiding van de ontstane crisis in het kabinet-Martina. Dat neemt niet weg dat de vervanger van het staatshoofd (koningin Beatrix) op de Antillen alsnog iemand ter orientatie kan ontvangen vandaag.

Gisteren sprak hij met de heer Jules Eisden van MAN. Wanneer dat gesprek eventueel wordt voortgezet liet de gouverneur vanmorgen niet los. Opmerkelijk is het dat hij voor donderdagmorgen negen uur de heer Bislip heeft uitgenodigd, niet als voorzitter van de Staten, maar als vertegenwoordiger van de MEP. Verleden week heeft de gouverneur de heer Bislip al eens gesproken in diens hoedanigheid van parlementsvoorzitter. De heer Leito wilde geen bijzonderheden loslaten over zijn plannen, noch over een tijdsbestek waarbinnen hij verwacht de volgende fase aan te vangen in vorm van een eventuele (in)formatie-opdracht.

Hij zei wel zo snel mogelijk tot een oplossing te willen komen, maar is zich ter dege ook wel bewust dat haastige spoed zelden goed is. Gezien de bewegingen die er plaats vinden op het politieke vlak is voorzichtigheid in het handelen van de gouverneur geboden.

Hij heeft intussen bijna alle leiders van politieke partijen gesproken. Vanuit Sint Eustatius reclameerde de vertegenwoordiger van de DP Kenneth van Putten niet opgenomen te zijn geweest in de delegatie van de Bovenwinden eind verleden week. Dat berust volgens drs Leito op een misverstand. Er is geen delegatie van de Bovenwinden of van een eiland bij hem geweest. Toevallig zijn er enkele Bovenwinde politici op Curacao voor een olie-seminar die gisteren van start ging. Daarom heeft hun bezoek aan de gouverneur vervroegd plaats gehad. Maar de heer Van Putten van DP-Statie is inmiddels uitgenodigd voor een gesprek op donderdag om drie uur 's middags. Van de Bovenwinden heeft de gouverneur al gesproken met Claude Wathey (DP St Maarten), Vincent Doncher (SPM), Ralph Berkel (WIPM-Statia) en Will Johnson (WIPM-Saba).

ZOEKERTJES

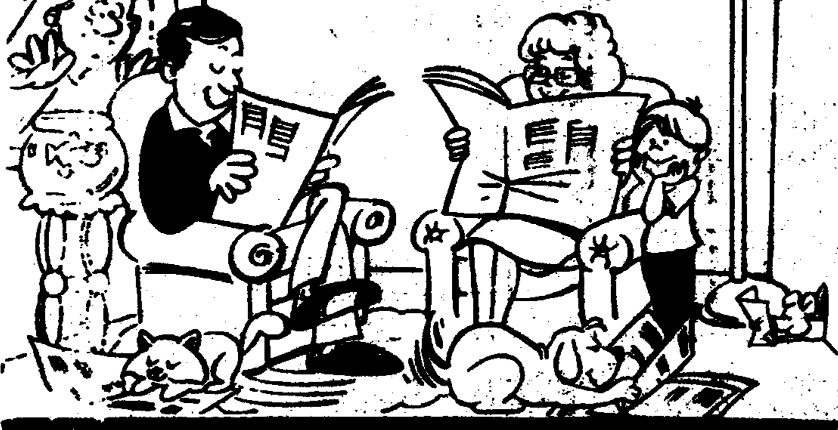
DINSDAGS EN VRIJDAGS

tot 10 woorden

F. 5,50

Elk woord meer f. 0,25.

UITSLUITEND À CONTANT!



TE KOOP AANGEBODEN CURACAO

PLYMOUTH Volare 1977 i.z.g.s., redelijke prijs, Bramendiweg 9., tel.: 674524 ('s ochtends)

EEN nieuwe motorfiets Honda CB-750F licht beschadigt. Voor inlichtingen, tel.: 37216.

TEKENING (1786), hutkoffer, schilderij, lessenaartje, pendule (Big Ben), naaibox, plantentafel, lampet-kan, alles antiek. snelkook pan (nieuw), 2 tegelschilderijen, tel.: 77039.

HUIS te Brokopondo str. 60 Muizenberg, 3 slaapk., badkamer, zaal, eetkamer op eigen terrein. Te bezichtigen tussen 5 uur en 8 uur.

ZEEWAARDIG kajuitzeiljacht 20FT 6 pers. kompleet uitgerust. Incl. reserve zeilen en Mercury buitenboord moter. NAFl. 7.500,— Tel.: 674262.

OPEN Sportwagen: Karmann Ghia, vraagprijs fl.2300,—. Schottegatweg O. 52, tel.: 36870.

FORD Granada '78, full equipped, 1 airco carrier 11000 BTU, 1 race-fiets. Ceresstraat 8, tel.: 36254.

AUTO merk Pontiac 1974, prijs fl.3500, Schottegatweg Oost 183, tel.: 55555.

UN FRIGIDAIRE nobo G.E. model TBF-15 no frost. Gana na lot (nobo nobo) Prijs fl.1.800,— por paga den 2 pago. Adres: Androsweg 32.

1 NATIONAL airco 16500 BTU. Prijs fl.300,— tel.: 84046.

ANTIEK kabinet, eettafel + banken + kast, kastje, kleine zw/w., t.v., salontafel glasplaat, junior slaapkamerset, 3 deurs klerenkast, 2 fans, tel.: 79944.

V 8 AUTO airco compleet vooren achterbank voor Dodge of Plymouth, voor inl.: tel.: 43396.

LEAVING THE ISLAND: 1981 Toyota Corolla Sedan, 1981 Subaru Station Wagon, 16 ft. Hobi Cat sailboat, 24 ft. Comercial fishing boat, scuba diving equipment, fishing equipment, IBM typewriter color tv and video recorder weight lifting set, bicycle and other furniture. Call 672695 between 7.00 and 8.00 pm or stop by Totolicaweg 24 during the day.

TE KOOP GEVRAAGD CURACAO

TERREIN in rustige buurt (o.a. Jongbloed) tel.: 672732.

TE HUUR GEVRAAGD CURACAO

US $ 250,— beloning voor wie jong gezin aan woning helpt. Bel 70265 of 55550 Mr. Ehrencron.

PERSONEEL GEVRAAGD CURACAO

UN HENDE pa trabow di cas., 3 biaha pa siman, Sta Rosa, tel.: 671307 despues di 5.30.

NET DIENSTMEISJE 3x per week omgeving Salinja, tel.: 36643.

TA BUSCA cris pa 5 vez pa siman, tel.: 79263.

DIVERSEN CURACAO

RECHTER zoekt oppashuis voor zijn ouders voor drie weken vanaf 18 februari tel.: 613913.

OPPASHUIS voor doktersgezin met 3 kinderen voor de maand april of gedeelte ervan. Tel.: 78600.

ONDERWIJZERS echtpaar vraagt oppashuis vanaf heden tot april, tel.: 43136.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

OVERCOMPLEET: bankstel, Scandinavisch zwart houten frame, beige wollen losse kussens - oranje/zwart strip. (3 zits + 2 fauteuils) praktisch nieuw. Na 5 uur, n.m.: Sisalstr. 18 Ponton tel.: 24125.

BRAND NEW Amana Stove, with microwave oven, only 2700 guilders. Call: 25029.

1200 m2, Eigendomsgrond, Scopetstraat, Ponton, Afl. 40-p/m2, tel.: 24040 (kant. uren).

BANKSTEL, eethoek, wasmachine en ijskast. Macnarima 69-A. Tussen 5 en 7 uur na 's middags.

WEGENS vertrek: Inboedel. Seroe Blanco 48-F (apartement).

DUITSE VW Van 1976, customized, sunroof, mag wheels, vele extra's fl.6.200,— Quillstr. 6 Lago Heights., tel.: 46785.

4 STEEL BELLED 75 RX15, Fire Stone tires + rims fl.100,— pa uno, 5 black bandit 15x7 rims fl.100,— pa uno. Shiribana 7C.

DUITSE VW Kever gereviseerde 1600 motor. Pas gespoten en bekleed, magwheels fl.4000,—. Quilistr. 6 Lago Heights., tel.: 46785.

PONTIAC Grand AM 1974, [redacted] motor 400 CU fl.4500,— Tel.: 47922, Bernhardstr. 310.

TE HUUR GEVRAAGD ARUBA

MET SPOED gezocht huis vo[redacted] echtpaar zonder kinderen, te[redacted] 24300, ext. 135 of tel.: 47156.

PERSONEEL GEVRAAG[redacted] ARUBA

HULP in de huishouding vo[redacted] ochtenden per week. Savan[redacted] 231A, tel.: 47215.

DIVERSEN ARUBA

GOED TEHUIS gezocht voo[redacted] 10 wkn, oud teefje (geen ras[redacted] tel.: 28680, Micheline.

[redacted]

Diep bedroefd maken wij het overlijden bekend van onze vriend

HENK DERKS

Het condoleance adres is
Familie Derks
Sperwerstraat 34
Helmond,
Nederland.

Zijn vrienden.

Gevestigd: E. DOORSTAM en E. LUISA
DIETISTEN
voor: — deskundige voedingsadviezen
— dieetvoorschriften
— vermageren in clubverband
Spreekuur: maandag tot en met vrijdag 's middags van 4-7 uur Colonwinkelcentrum unit 36, tel.: 26260.

Moises de Marchena & Sons N.V.

Gevraagd voor spoedige indiensttreding

Een ervaren mnl. administratieve kracht

(leeftijd boven 30 jaar)

In het bezit van Havo + Praktijkdiploma Boekhouden.
Tevens kunnende corresponderen in de Engelse Taal.
Zal worden opgeleid tot Afdelings Manager.
Schriftelijke sollicitaties met curriculum vitae te richten aan P.O.B. 72 te Curaçao.
Zonder ervaring onnodig te solliciteren.

VREUGDENHIL

WINNAARS TREKKING dd. 15 JAN. 1982

1. L.M. MALDONADO, Janwe... 6
2. CRISMA PINEDO, Diamantweg 52
3. J. MARCOS, Steenkoolweg 10
4. BRYAN FONSECA, Kaya Chi-cu-Cha 23

Gelieve identiteitsbewijs mee te brengen bij het afhalen van de prijzen.

VOKAD N.V.

zoekt ten behoeve van de groeiende off-shore praktijk van haar trustvennootschappen op Curacao,

EEN ADMINISTRATIEVE KRACHT

ter ondersteuning van de direktie.

Geboden wordt een zelfstandige betrekking in een prettige informele werksfeer.

Betrokkene zal tot taak hebben leiding te geven aan en ook zelf het bijhouden van de boekhoudingen van klienten en het tijdig samenstellen van de jaarrekeningen. Daarnaast zal tevens worden verwacht een groeiende betrokkenheid bij trustzaken.

In verband met deze taakstelling zijn een gedegen boekhoudkundige kennis en ervaring een vereiste, bij voorkeur op het niveau van S.P.D. of M.B.A., terwijl enige juridische kennis tot aanbeveling zou strekken.

Naast beheersing van de Nederlandse taal is tevens een goede kennis van het Engels noodzakelijk.

De honorering zal in overeenstemming zijn met de funktie en zal in onderling overleg nader worden vastgesteld aan de hand van kennis en ervaring.

Gegadigden worden verzocht hun sollicitaties, die onder geheimhouding zullen worden behandeld, schriftelijk in te dienen bij de direkteur:

de heer P.L. de Moulin
Postbus 897
Curacao.

AGENDA ARUBA

LOSSE NUMMERS OP Aruba, dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, Ingrid-La Fama, Popular, Piet Soda Fountain en Spark and Clean.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store, De Wit Stores in Aruba, Caribbean- en Sheratonhotel, Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00 - 12.00/ 14.00 - 17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950. Pageboy: 027 - 774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theatre: 20.30 *Raiders of the lost ark* (14 jr); Rialto: 20.00 *A change of seasons* (18 jr)
BALASHI
Drive Inn: 20.30 *Chain gang women* (18jr).
SAN NICOLAAS
Principal: 20.30 *Sweater girls* (18 jr).

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 47020; San Nicolas: tel.: 45906; Tijdens kantooruren: Dakota, Patiastraat 27, tel.: 24444.

WACHTREGELING DOKTOREN
San Nicolas en Savaneta: dokter M. Cheung via Centro Clinica San Nicolas, tel.: 48833.
BOTICA'S: Oranjestad: del Pueblo, tel.: 21253; San Nicolas: San Lucas, tel.: 45119.

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTER: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 21.00 uur informaties via verkeerstoren.

CARNAVAL
18.00 uur verkiezing Carnavalskon. - Oranjestad-Club RCA.

SPORT
VOLLEYBALL
(IDEFRE): 18.30 uur luchthaven vs OVNI; 19.30 uur Douane vs Deco; 20.30 uur Landsradio vs Landslab.; 21.30 uur Brandweer vs WEB — Sportcentrum Savaneta.

* * *

WOENSDAG
DIVERSEN
WIT GELE KRUIS
(zuigelingenbureau)
13.00-15.00 uur te Sta. Cruz en Noord.
(kleuterbureau)
13.00-15.00 uur te Dakota.

STICHTING TOT BEVORDERING VAN VERANTWOORD OUDERSCHAP: dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur-Medical Center, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 225 of 219.
Bij praktijken in het Wit Gele Kruis-gebouw: dinsdag 09.00-11.00 uur te Noord 66; 13.00-15.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat; woensdag: 13.00-15.00 uur te Sta Cruz 39C; donderdag: 09.00-11.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-18.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagochtend gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag gesloten.

FILIAAL DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Zuidstraat 1A, tel.: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.00-17.00 uur.

TELEARUBA: 17.00 Studio Sport; 18.30 News in English; 18.45 Telenovela: Amor Prohibido; 19.30 13 Deportivo; 19.45 Traffic Safety; 20.00 Telenoticias; 20.30 Culturama: (Quadro Hotteterre Speelt: Triosonate Nr 10 in F-groot van Guiseppe Sammartine. Symphony Nr 1. van Henry Purcell. Spelers: Walter van Hauwe en Kees Boeke: Blokfluiten. Bob van Asperen: Clavecimbel Wouter Moller: Cello); 21.00 Knots Landing: (Community Spirit); 22.00 Show time; 23.00 Resumen di Noticias; 23.05 Sluiting.

Betico Croes: Trinidad lid MEP

ORANJESTAD — "Ik lever geen commentaar", zo verklaarde vanmorgen oud-gedeputeerde Guillermo Trinidad desgevraagd aan de Amigoe op de berichten van de afgelopen dagen dat hij mogelijk de zijde van de MEP zou kiezen. De heer Trinidad stond destijds op de PPA-lijst en was toen een goede stemmentrekker. Kwam daarna op Ruba-lijst waar hij enige honderden stemmen wist te behalen, daarna was hij weinig actief in de politiek.

Het ochtendblad Diario wist vanmorgen vanuit Miami te melden, waar MEP-leider Betico Croes een privé-bezoek brengt en onder meer een medische check-up liet doen dat de heer Croes aan Diario verklaarde op de vraag of Trinidad op de MEP-lijst zou komen. "De heer Trinidad vormt reeds een deel van de MEP en is op het ogenblik een actief lid in onze partij", aldus de verklaring van Betico Croes aan Diario. De heer Trinidad vertelde de Amigoe dat hij de afgelopen dagen voor dienstreis naar de Bovenwinden was geweest en na terugkeer vernam dat zijn naam in de publiciteit was in verband met de politiek. Hij wenste in dit stadium geen enkel commentaar te geven doch beloofde deze week met een verklaring te zullen komen.



.....DE BEKENDE groep van de Esso-club zal dit jaar aan de parades in San Nicolas en Oranjestad deelnemen met niet minder dan 225 personen. Ditmaal komt de Essoclub voor de dag met: "Monctezuma, God der Azteken", terwijl Time voor de muzikale begeleiding zal zorgen. Verdere informatie over deze groep, is te verkrijgen bij de Essoclub, (tel. 92470).....

.....COFETAX Trinitaria, de club van de echtgenoten van taxi-chauffeurs, begint de carnavalsviering van dit jaar met een hoedenbal. Dit bal wordt op 23 januari, van 9 tot 3 uur 's ochtends, gehouden in de Bucuti Yacht-club, welke club alle medewerking verleent. Een jury zal tijdens het feest de origineelste luxeuze en leukste hoed aanwijzen. Voor toegangskaart en andere informaties, kan men terecht bij mevr. Jolanda Geerman, Pos Chiquito 76-D, (tel. 47795). Het feest zal opgeluisterd worden door Lod Condes.

SAN NICOLAS — De kleine Tricia Werleman (rechts) werd tot de kinderkoningin van San Nicolas gekozen. De verkiezing had onder grote publieke belangstelling plaats in de Bonaire Club. Bij de foto: de nieuwe kinderkoningin na haar kroning door de heer Gilbert Berlinski, en samen met runner-up Madeline Kervel.

DE DAKOTA-groep onder leiding van Dudu Adonis zal dit jaar de Knights of King Arthur nabootsen.....

.....VANMIDDAG ZES uur wordt in het RCA-clubgebouw de Kinderkoningin van Oranjestad gekozen. De kandidaten zijn: Luzmara Albertus, Merrely Franken, Isilda Wolter, Vivian Vega, Cherly Toppenberg, Melissa Wong, Georgina Schotborg, Mauri Fortin, Martha Werleman en Rosanna Quandt.....

.....DE OUDERcommissie van scholen te Piedra Plat zal dit jaar ook een kinderkoninginverkiezing organiseren. Deze verkiezing wordt op 23 januari, om 5 uur, gehouden op de patio van Caribbean sign te Piedra Plat.....

.....DE BIONIC korfbal club zal eveneens present zijn met een groep van 125 personen onder de naam: Baby cresh.

..... INSCHRIJVINGEN VAN groepen voor de grote parade op 21 februari blijven binnenlopen. Het comite Super seven zal van de partij zijn met de groep Shopping tourist in Aruba ta barato. Degenen die met deze groep mee willen doen, kunnen hiervoor in contact treden met Iris Lasten-Arends (tel. 22400 of te Bushiri 2-B) te Madiki. De muziekband RECC zal voor begeleiding zorgen......

.....HET EERSTE koppel heeft zich gemeld voor de verkiezing van prins en pancho van het 28e carnaval, aanstaande zondag van zes tot twaalf uur in de Caiquetio club. Dit zijn Prins Spark (Papito Solagno) en Pancho Mc Clean (Jordano Lacle), met als sponsor Spark en Clean.....

.....BIJ CLUB CARIBE is tijdens het eerste carnavalsfeest het stemmen begonnen voor de verschillende carnavalsfiguren. Na de eerste dag, is de stand als volgt: voor carnavalskoningin: Lisandra Ponson (295 stemmen), Gianni de Cuba (100). Voor jeugdkoningin: Josselyn Croes, 250 stemmen. Voor Irama: Miraila de Cuba, 250 stemmen. Voor Caciquito. Raymond van Gulick (750 stemmen en Alvin Lacle (50 stemmen). Voor Cacique: Jan van Gulick (250 stemmen), A. de Cuba (50) en Elio Heronimo (10). Op 24 januari zal tijdens het carnavalsbal met S-United voor het laatst op de kandidaten gestemd kunnen worden.....

Offerten gedaan voor auto-telefoon-service

ORANJESTAD — Op Aruba bestaat de nodige belangstelling voor radio-telefoon (ofwel autotelefoon) en de Telefoondienst heeft reeds twee offertes binnen van bedrijven die in radiotelefoons handelen. Radio's telefoon is wel een duur iets, aldus het Hoofd van de Telefoondienst, ing. Edwin Croes, die verwacht binnen twee maanden een advies hierover aan het Bestuurscollege te geven. In de eilandsraad werden over dit systeem reeds de nodige informaties gevraagd. De heer Croes verwacht dat in de eerste helft van dit jaar nog een beslissing over radiotelefoon zal vallen. Hij gaf verder te kennen dat het aantal telefoon-abonnees op Aruba momenteel 8450 aansluitingen bedraagt en dat er vorig jaar 850 nieuwe aansluitingen bijgekomen zijn. Voor dit jaar worden nog meer nieuwe aansluitingen verwacht, zodat binnen een paar jaren de capaciteit van 12.000 aansluitingen bereikt zal zijn. De Telefoondienst denkt dan ook nu al aan uitbreiding van de centrale tot 18.000 aansluitingen.

De Telefoondienst heeft reeds om offertes voor uitbreiding gevraagd en het is niet ondenkbaar dat dit jaar reeds een bestelling wordt gedaan. Streefdatum is om per 1 april het nieuwe gebouw, voor de Technische/Buitendienst, te Seroe Blanco in gebruik te nemen. Na voornoemde datum zal dan alleen de administratie in het huidige gebouw aan de Hendrikstraat blijven.

Fraude met cheques

ORANJESTAD — Een plaatselijke zakenman deed aangifte tegen de 47-jarige zakenman L.S. van buiten Aruba, die hem een aantal cheques had gegeven die vals of vermoedelijk gestolen en niet gedekt waren.
De cheques hadden een totale waarde van 80.000 dollar. De lokale zakenman gaf aan S. een deelte van het bedrag, dat de cheques vertegenwoordigden. Bij het verzilveren van de cheques bleek dat er geen fondsen aanwezig waren. In verband hiermede hield men in het afgelopen weekeinde de zakenman S. op Curacao aan die naar Aruba werd overgebracht voor verder onderzoek.

Nog meer marihuana gevonden

POS CHIQUITO — De gedetineerde R.Q. (28) in verband met de vondst van 1100 pond marihuana te Plantenrust, bekende tijdens verhoor, een hoeveelheid van dat spul nog te hebben in een huis te Pos Chiquito waar de recherche drie plastic zakken aantrof met meer dan 90 pond marihuana. De totale vondst tot nu toe heeft een waarde op de zwarte markt van ongeveer 400.000 gulden.

Richardson (FTA) gaat tolken voor delegatie Nederland

ORANJESTAD — Een Nederlandse regerings- en vakbondsdelegatie gaat binnenkort een tocht naar Paraguay, Nicaragua en El Salvador maken om zich op de hoogte te stellen van de projecten die in deze landen met Nederlandse gelden worden uitgevoerd. De delegatie heeft de Arubaanse vakbondsleider Clarence Richardson uitgenodigd als tolk deel van deze delegatie uit te maken.

Dank voor demissionair kabinet

ORANJESTAD — Vorige week werd in Willemstad onder voorzitterschap van mevrouw Jonckheer-Mensing een vergadering gehouden van de katholieke-protestantse- en Adventisten schoolbesturen van Aruba en Curacao. Na de opening van de vergadering verzocht de voorzitster een katholiek geestelijke om een openingsgebed uit te spreken, waarna de vergadering zich uitvoerig bezig hield met de onderwijsbeleidsnota. Uit de gesprekken bleek wel duidelijk de bezorgdheid en ontevredenheid over deze nota, hetgeen niet onder stoelen of banken werd gestoken. Tot slot van de vergadering verzocht de voorzitster de vertegenwoordiger van de Adventisten een dankgebed te spreken. Na al de discussies over de beleidsnota begon deze met "Dank God dat we een demissionair kabinet hebben gekregen" en vervolgde daarna zijn gebed. De bezorgdheid en ontevredenheid over deze op het laatste moment door het kabinet Martina gebrachte beleidsnota zal aan dit begin van het gebed wel niet vreemd zijn geweest.

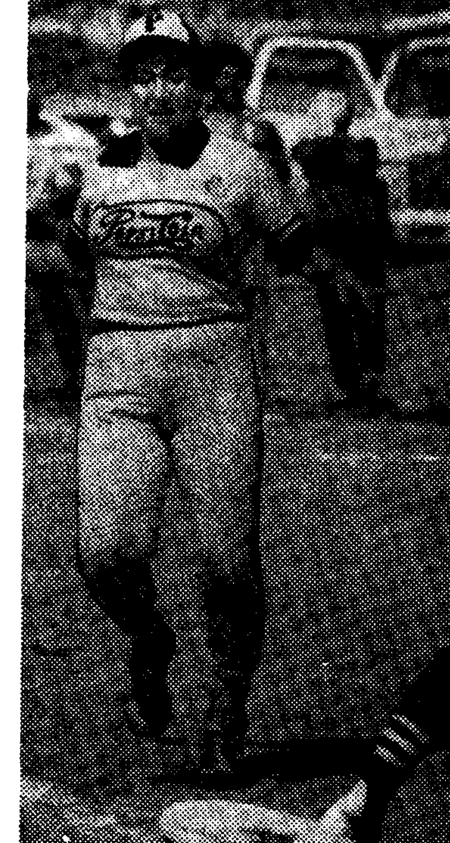
Geld en auto gestolen

MALMOK — De bedrijfsleider M.S., wonende te Malmok deed aangifte van diefstal uit zijn woning, waarbij onbekenden met een bedrag van 5400 gulden en zijn auto er vandoor gingen. Vermoedelijk bleef de keukendeur open waardoor de onbekenden de toegang kregen. Het bedrag van 5400 gulden werd uit de tas van de echtgenote weggenomen en de auto stond voor de woning geparkeerd. Uit een hotelkamer van de toeriste M.G. (69) verdween een damespolshorloge ter waarde van 2500 dollar. Het horloge lag op de nachttafel.

Verduistering bij benzinepomp

ORANJESTAD — Een bedrijfsleider van een gasolinepompstation deed aangifte van verduistering tegen de 21 jarige pompbediende K., die een bedrag van 165 gulden voor zichzelf hield in plaats het aan de kassier te geven. De bedrijfsleider zelf hield een onderzoek en trof in de broekzak van de bediende nog een bedrag van 30 gulden. K., bekende het feit en werd voor verder onderzoek ingesloten.

ORANJESTAD — In de dames-softbalcompetitie handhaafde Pepsi Cola zijn koppositie door zondagmiddag met 9-2 te winnen van Revlon Rangers. Caroline Tromp werd de winnende pitcher voor Pepsi Cola, terwijl Magaly Arnold de nederlaag op haar naam kreeg. In de andere dameswedstrijden versloeg Plymouth Coca Cola kampioen Nevada met 7-2, terwijl Bordens door default de overwinning behaalde op Boulevard Center. Plymouth had 7 runs, 5 hits, 2 errors met winnende pitcher Shirley Yrausquin, terwijl Nevada 2 runs, 2 hits, 1 error met Rubia Ras als verliezer. Borden's versloeg Plymouth Coca Cola met 6-5 op 3 hits en 1 error. Plymouth had 5 hits en 2 errors. Winnende pitcher voor Borden's: Sharlin Richardson, en verliezer: Pearl Vorst. Bij de foto Evelyne Tromp (P. Cola) gaat out op het eerste honk in de wedstrijd tegen Revlon Rangers.



Op veiligheid SM luchthaven

Morning Mirror: overheid neemt wraak na kritiek

WILLEMSTAD — Het Sintmaartense weekblad Morning Mirror beschuldigt de luchthaven autoriteiten van Sint Maarten ervan een vergeldingsactie te ondernemen tegen dit blad nadat dit eerder in een serie artikelen felle kritiek had geleverd op de gang van zaken op de Juliana-luchthaven. Medewerkers van Morning Mirror konden plotseling hun documenten niet verlengd krijgen, waarmee zij op en bij de luchthaven hun journalistieke taak beter kunnen vervullen.

Het gaat hierbij om kritische bijdragen over de veiligheidsdienst op de SM-luchthaven. Om de luchthaven en wegens veiligheidsmotieven verboden gebieden op de luchthaven te kunnen betreden heeft de pers een pasje nodig dat jaarlijks moet worden vernieuwd. Bij het begin van 1982 vervoegden de Morning Mirror mensen zich bij de betrokken veiligheidsinstantie om de documenten verlengd te krijgen. Aanvankelijk wees er niets op, dat dit voeten in de aarde zou hebben. Het kwam echter anders uit. Aan het licht kwam, aldus het blad dat men de bewegingsvrijheid van de journalisten van Morning Mirror wilde beperken. Voor het blad is het duidelijk: daarmee betaalt de overheid de kritische berichtgeving over de veiligheid op het Julianavliegveld terug.

Deze manier van doen noemt Morning Mirror infantiel en strijdig met de persvrijheid. Daar doet niets af aan de beschuldiging van de kant van de overheid dat het bij Morning Mirror gaat om een stelletje racisten, die een blanke verdedigen. Bij navraag wat de problemen waren bij het verlenen van de pasjes, kreeg hoofdredacteur R.A. Christan het racisme-verwijt te horen.

Hij heeft onmiddellijk daarna een protest-telegram gestuurd aan het SM-Bestuurscollege., waarin het overheidsoptreden een subtiele weigering wordt genoemd, kennelijk bedoeld als intimidatie. Een copij werd ook gestuurd aan de Interamerican press association, waarvan Morning Mirror lid is. Volgens de toelichting van het blad is een en ander begonnen met het incident op het vliegveld waarbij de manager van Eastern Airlines zich onheus bejegend voelde door de vliegveldbewaking.

Klacht FTA over een notaris

ORANJESTAD — Het bestuur van de FTA heeft vanmorgen bij de president van het hof van justitie mr J Saleh een klacht ingediend tegen een plaatselijke notaris. Zoals bekend is het Hof van Justitie belast met het toezicht op de notarissen op de Antillen. De FTA zou zich beklagen over de wijze waarop een notaris op Aruba, die ook de belangen van een Venezolaanse hotelmaatschappij-groep behartigt, tijdens de staking van het Concorde casino zou zijn opgetreden.

In verkeer 8 gewonden

ORANJESTAD — De Verkeersafdeling had in het afgelopen weekeinde de handen vol met aanrijdingen, waarbij 8 personen gewond raakten en de blikschade in de 40.000 gulden bedroeg. Op de Hoofdverkeersweg, nabij Brazil stak de 68 jarige man J.P. onvoorzichtig de rijbaan over en werd door een taxi aangereden. J.P. die onder invloed van alcohol verkeerde liep een kapwond aan het hoofd op en werd naar de polikliniek San Nicolas gebracht.

Een 35 jarige bestuurder reed met zijn driejarig zoontje in een personenauto toen in de Fergusonstraat het zoontje van de zitplaats viel. De vader schoot te hulp en reed daarom van de rijbaan af en raakte een geparkeerde auto. De materiele schade bedroeg 6000 gulden. Op de weg Yaburibari reden twee motorfietsen, bestuurd door toeristen, voor een personenauto. De bestuurster week uit voor de motorfietsen doch reed hierbij de mondi in. De schade bedroeg 5000 gulden terwijl de toeristen zonder te stoppen doorreden.

Commentaar

Beleidsnota (2)

IN DE ONDERWIJSBELEIDSNOTA wordt voorgesteld om de schoolbesturen maar af te schaffen, liever gezegd: er wordt voorgesteld om de scholen van de schoolbesturen niet meer te subsidieren. Heel spits merkt de commissie op, dat dan het openbaar onderwijs een veel grotere plaats zal innemen. De commissie vindt het huidige onderwijssysteem maar elitair, vooral HAVO, VWO en MAVO. Maar ook de schoolbesturen doen daar heel erg aan mee, vindt de commissie, want de bijzondere scholen sturen alle domme kindertjes maar naar het openbaar onderwijs en daardoor ontstaat de situatie dat de openbare scholen in het algemeen een tamelijk laag niveau en mede daardoor een tamelijk slechte naam hebben. En daarom dus komt er, vindt de commissie, staatsonderwijs van wieg tot graf en gaan alle leerlingen van 4 tot 15 jaar allemaal naar het GAVO. Daarom worden de schoolbesturen afgeschaft. Om dat allemaal een beetje aannemelijk te maken beweert de commissie dat niettemin "de vrijheid van onderwijs" gehandhaafd moet worden en de schoolbesturen mogen best blijven bestaan, wanneer ze alles maar zelf betalen. En wat krijgen we dan? Elitair onderwijs op bijzondere scholen, waarvan de ouders 250 gulden per maand of zoiets kunnen betalen. Via de belastingen betalen die ouders dan natuurlijk ook mee aan het openbaar onderwijs, maar daar zal wel niets aan te doen zijn; voor de vrijheid van onderwijs moet je wat over hebben. De commissie vindt dat "vrijheid van onderwijs" betekent dat de ouders het recht hebben op de keuze van onderwijs voor hun kinderen. De commissie zegt, dat suggereert dat de ouders dan ook een reele invloed hebben op de gang van zaken in het onderwijs.

Ze bedoelen zoiets, dat wanneer de mens het recht heeft zelf uit te kiezen welk merk televisietoestel hij wil kopen, dat hij dan ook een reele invloed moet hebben op de gang van zaken in de winkel, waar hij dat koopt. Dit even als voorbeeld.

Wij vragen ons af of vrijheid van onderwijs niet even goed zou kunnen betekenen dat de ouders het recht hebben hun kind van de school te nemen en op een andere school te plaatsen? Zo zullen er ouders zijn, die er op staan dat hun kind naar een katholieke school gaat en niet naar openbaar onderwijs. Een katholieke school is een school waar katholieke leerkrachten vanuit hun levensovertuiging omgaan met de kinderen en ze opvoeden en onderwijzen op grond van de katholieke leerstellingen.

Willen ouders het ook nog zelf voor het zeggen hebben in de school dan kunnen zij, bij voldoende aanbod, een eigen vereniging oprichten en zelf het bestuur vormen van die school, zoals dat bij de Protestantse scholen op Curaçao het geval is. Het blijft voor ons dan ook een raadsel waarom de beleidsnotacommissie voorstelt om het gehele onderwijs openbaar te maken het bijzonder onderwijs alleen te laten bestaan voor ouders, die dat nog eens extra zelf willen betalen uit eigen zak. Daar doet het instellen van oudercommissies voor die openbare scholen niets aan toe of af.

Vrijheid van onderwijs, wij herhalen het nog eens, zoals de commissie het ziet (vrije keuze) wordt dan een kwestie van de dikte van de portemonnee. Over gelijke kansen gesproken.

Mis voor bejaarden in Playa kerk

ORANJESTAD — Zaterdag organiseert mevrouw Tina de l'Isle weer een mis voor bejaarden. Dit is om tien uur in de St. Franciscuskerk in Oranjestad. Aan familieleden en buren wordt een beroep gedaan om te helpen zoveel mogelijk bejaarden naar deze mis te brengen.

282 MIL FLORIN DI AÑA 1979 DESTINA PA DEPORTE

Akuerdo riba mei sèn di gasolin

Por fin sèn a kuminsa drenta pa "Sportfonds"

WILLEMSTAD – Durante un kombersashon kortiku ku e diputado di deporte señor Winston Lourens e ultimo aki a duna algun splikashon enkuanto e mei sen ku a bin ta kita for di kada liter di gasolin for di aña 1973 destina pa akomodashon di deporte na Korsou. Manera ya ta ampliamente konosi for di 1973 a pasa un lei den Staten kaminda a ser aksepta pa kita mei sen for di kada liter di gasolin i destina e suma aki pa deporte. Sinembargo for di aña 1973 Gobiernu sentral i Gobiernu Insular di Korsou a bai ta reparti entre nan dos e suma aki, ku ta alrededor di mei miyon florin pa aña. Gobiernu Insular na su turno a destina e plaka aki pa asuntunan general, loke na prome instante no tabata e intenshon.

Durante di un reunion kua e diputado konserni a hiba ultimamente ku e minister di Finansas, nan a yega na un akuerdo ku en todo kaso mitar di e suma total di aña 1979 lo ser destina kompletamente pa e asina yama "Sportfonds" manera primeramente tabata e intenshon. Ya e diputado a perkura pa un kuenta a ser habri na Banco di Caribe kaminda ku e suma enkuestion lo ser deposita.

FONDO DI DEPORTE

Lokual ta falta ainda pa kaba di konkretisa e materia aki den su totalidat ta e lei kaminda ku Gobiernu Insular ta hanya autorisashon pa maneha e suma enkuestion kua ta destina pa un Fondo di Deporte. Manera ya nos a yega di skirbi ampliamente e asina yama "Sportfonds", kua lo tin di bai ser lanta aki na Korsou relashona ku tresementu di mas fasilidat deportivo.

E fondonan destina p'e organisashon aki lo mester ser huza na prome lugá pa kumpli ku tresementu di akomodashon nobo pa deporte. Na momentu ku e lei enkuanto e Fondo di Deporte ser aksepta den Eilandsraad, teritorio insular di Korsou of miho bisa e sekshon di deporte lo por lanta e Fondo di Deporte i hasi uso dje plaka destina pa esaki.

INISIO

For di aña 1973 e Landsbesluit enkuanto e mei sen di belasting riba kada liter di gasolin destina pa deporte a ser aksepta i durante di shete aña largu un promedio di mas of menos mei miyon florin pa aña a ser kobra. En total esaki a suma alrededor di kuater i mei miyon florin.

For di henter e suma aki 282 mil florin pa kuminsa lokual ta mas of menos mitar di e suma total kua a ser adkeri na aña 1979 lo ser deposita riba e kuenta na Banco di Caribe destina p'e Fondo di Deporte. Ainda e sumanan relashona ku aña 1980 i 1981 no ta konosi. Diputado di deporte lo bai perkura pa Gobierno Insular hanya tur e plaka konserni for di aña 1973, algu ku sinembargo ta un tiki skur.

Mas detayes enkuanto henter e desaroyo relashona ku e Fondo di Deporte ainda ta pendiente.



WILLEMSTAD — Riba e portret por mira un momentu di akshon durante dje pelea entre Stanley Smith i Bautisma. Por lo general e organisashon di Wadokai por bolbe mira tras riba un kampeonato eksitoso.



WILLEMSTAD – Aki nos por mira junior Millerson – e motor tras di e organisashon di karate Wadokai – den kombersashon ku Dudley Josefa i D.Rog.

VOETBAL, VINEA — De nationale voetbalploeg van de Sovjet-Unie heeft een vriendschappelijke wedstrijd tegen een formatie uit het Spaanse plaatsje Vinea met 5-1 gewonnen.

Zeilrace rond de wereld

Flyer eerste in Mar del Plata

MAR DEL PLATA – Het Nederlandse jacht Flyer heeft ook het derde gedeelte van de rond-de-wereld-zeilrace het snelst afgelegd. Gisteravond voer het schip met eigenaar Conny van Rietschoten (56) aan het roer de haven van Mar del Plata binnen. De kaden van deze 450 km ten zuiden van Buenos Aires gelegen havenstad stonden zwart van de belangstellenden. De Flyer werd geescorteerd door een vloot van Argentijnse scheepjes. Ook in de twee vorige etappe-plaatsen Kaapstad en Auckland meerde de Nederlandse maxi-racer (23,20 meter lang en een waterverplaatsing van 34 ton) het eerst aan. De voornaamste concurrent van Van Rietschoten, de Nieuwzeelandse Ceramco van schipper Peter Blake wordt in de loop van vandaag in Mar del Plata verwacht.

De Flyer ging om gisteravond acht minuten voor half twaalf (GMT) over de finishlijn en gebruikte voor de etappe, die op 26 december in Auckland begon, niet meer dan 24 dagen 22 minuten en 30 seconden voor de 5800 zeemijlen. Omgerekend komt dat neer op een gemiddelde van 10.2 knopen. Dit ondanks het feit dat een straffe noordooster op het laatste stuk voor enige vertraging zorgde.

Direkshon di vòlibòl tabata satisfaktorio

Prome reunion general di vòlibòl bond

WILLEMSTAD — Djadumingu ultimo Federashon di Vòlibòl di Korsou a tene su prome reunion general na Sentro Deportivo Korsou. Durante e reunion aki a evalua e aña ku a pasa, a asepta e programa anual 1982 i a deskuti hopi asuntu di hopi importansha relashona ku e maneho di vòlibòl durante e aña aki.

E ekiponan tabatin espesialmente kritika riba e arbitrahe i e echo ku varios be nan a risibi e programa di wega demasiado lat; pero en general por bisa ku nan tabata hopi satisfecho riba e sistema ku vòlibòl a ser dirigi aña pasa.

E programma anual ku a ser propone pa e direktiva a ser asepta unanimamente sin ningun kambio. Direktiva a entrega na tur ekipo un ehemplar di "E Mundu di Voli" nr. 2 ku ta un organo di Federashon di Vòlibòl den kua nan ta pone nan miembronan na altura di e aktividatnan den vòlibòl i ta duna dato ku ta di importansha pa e ekiponan. E boletin aki a kai masha na agrado di e ekiponan; ta e intenshon pa regularmente sigi saka e boletin aki i kada bes perfekshona esaki mas i mas.

FIESTA

Djabierne dia 29 di yanuari lo tin un grandioso pachanga na Hoffi Biesheuvel pa "fundraising" pa vòlibòl i e musika ta den man di nada menos ku RR i su Super Spesial Stars i Machongo. Tur ekipo a hanya un kantidat di karchi pa bende i asina yuda pa e entrada por bira un eksito. Dia 15 di februari lo tin otro fiesta, pero no pa "fundraising" sino pa selebra huntu ku tur volibolista e eksito di aña 1981 i honra a la bes esnan ku a juda en grandi aña pasa.

SELEKSHON

E aña aki e selekshon maskulino ta bou di mando di Remo Martha, ku indudablemente ta e miho persona na e luga aki. E selekshon femenino ta bou di direkshon di Max Elstak i su ayudante Carlos Larmonie. Masajista lo ta Coco Henriques i su ayudante Henry Delfina. E selekshonnan di Korsou lo enfrenta Aruba den april pa wak kua isla lo forma e selekshon Antiyano ku lo tin ku bai Cuba pa partisipa na e Weganan di CAC.



WILLEMSTAD — Djasabranochi a tuma luga e entrega di premio relashona ku e kampeonato di Karting pa aña 1981.
Riba e portret por mira di robes pa drechi: Ranford Nijdam, Henry Kort, Corrie vermeulen, Chaco Leyba, Ria Veth.
Pará: Hans Vermeulen i Wendel Prince.

Durante fin di siman na tereno di Sta Maria

Marchena a suta Pannekoek 17-1 den beisbòl Vruminga

WILLEMSTAD — Durante dje fin di siman ku ta tras di lomba e kampeonato di beisbòl Liga Vruminga a kontinua ku varios partido riba e tereno di Salvadorweg na Sta Maria. E resultadonan tabata komo sigiente:

DJASABRA

BARBOUQUET—GROOT KWARTIER: 7-6; hit 6-4; eror 3-2. Pitcher ganadó tabata Ramos, perdedó Copra. Miho bateadó pa Barbouquet tabata Obia kende a bai di 4-2 i pa Groot Kwartier I. Jonge kende a konekta di 4-2.

SUFFISANT—MAHOEMA: 4-2; hit 4-3; eror 1-1. Pitcher ganadó tabata Wernet, perdedó F. Filé. Den bateo a destaka pa Suffisant L. Veeris i pa Mahoema F. Filé, ambos a konekta di 2-1.

SERU OTRABANDA—STA MARIA: 3-2; hit 2-3; eror 1-1. D. Poriel a bai k'e viktoria, mientras ku C. Piña a karga e derota. Miho bateadó pa Otrabanda tabata S. Quandt i pa Sta Maria T. Cijntje. Ambos a konekta di 2-1.

OTRABANDA—PANNEKOEK: 8-1; hit 5-2; eror 0-4. Pitcher ganadó tabata U. Martina, perdedó R. Djaoen. Miho bateadó pa Otrabanda tabata J. Pieters 3-1 i pa Pannekoek U. Troeman 2-1.

DJADUMINGU

STA MARIA—STA ROSA: 8-7; hit 5-7; eror 2-2. C. Piña a bai kas k'e viktoria, mientras ku A. Werkhoven a karga e derota. G. Jansen a konekta di 2-2 pa Sta Maria. Pa Sta Rosa tabata S. Haseth, A. Werkhoven i L. Ricardo kendenan a konekta di 2-2.

SERU OTRABANDA—RANCHO: 11-3; hit 10-3; eror 1-3. Pitcher ganadó a resulta S. Lodowika, perdedó N. Meyer. S. Quandt a konekta di 4-3 pa Seru di Otrabanda i R. Chirino a bai di 2-1 pa Rancho.

GROOT KWARTIER—KORAAL SPECHT: 4-2; hit 4-4; eror 1-2. Pitcher ganadó tabata R. Dorothea, perdedó D. Leocadio. Miho bateadó pa Kwartier tabata I. Janga i R. Zimmerman 3-2; pa Koraal Specht tabata Saddy Klabeer kende a konekta di 3-2.

MARCHENA

E ekipo di Marchena a sera e programa di Liga Vruminga pa loke ta trata e fin di siman propinando e ekipo di Pannekoek un derota ku skor aplasta di 17-1. Pa Marchena: 17 kareda; 9 hit i 1 eror, na bate a destaka E. Hansen 4-3. Pa Pannekoek: 1 kareda; 3 hit i 3 eror, V. Vocario a konekta di 2-1.

MADRID — Real Madrid heeft na de competitiewedstrijden van dit weekeinde alleen de leiding in de Spaanse eerste divisie. De Madrilenen wonnen op eigen veld met 2-1 van Sevilla en FC Barcelona - dat op gelijke hoogte stond - kwam bij Gijon niet verder dan 0-0.

De uitslagen zijn:
Gijon-Barcelona 0-0, Osasuna-Zaragoza 1-0, Real Madrid-Sevilla 2-1, Espanol-Valencia 3-2, Athletic de Bilbao-Hercules 3-1, Betis-Atletico de Madrid 3-1, Cadiz-Real Sociedad 2-1 en Castellon-Valladolid 1-1.

Stand aan de kop:
1. Real Madrid 29 punten uit 20 wedstrijden, 2. Barcelona 28, 3. Real Sociedad 27, 4. Zaragoza 23 en 5. Betis en Athletico de Bilbao 22.

Torneo di futbòl Ada Virginie

WILLEMSTAD — E torneo di futbòl valido p'e kopa rotativo na memoria di Ada Virginie a kontinua ayeranochi den stadion di SUBT ku dos partido for di kua Victory Boys i SUBT a sali vensedó. Victory Boys a derota e trikolonan di Jong Holland ku skor di 5-4 den tiramentu di pinalti. E partido reglamentario a termina empata na un gol. Meskos ku e partido ariba menshona, e di dos enkuentro entre Undeba i SUBT tambe a finalisa empata 1-1. Tabata e barikahelnan di SUBT ku ta sali viktorioso, ganando ku skor di 5-4 den pinalti.

KONTINUASHON

E torneo ta kontinua awenochi ku dos partido, den stadion di SUBT. Pa 7'or Skèrpènè ta enfrenta Jong Colombia i pa 9'or Sithoc lo enfrenta Centro Dominguito.

Drie deelnemers aan tafeltennis wedstrijden

ORANJESTAD — Dat de tafeltennissport op Aruba bergafwaarts blijft gaan, is in het afgelopen weekeinde opnieuw gebleken. Zonder ook maar de minste propaganda te maken begon de ATTA afgelopen zondag de activiteiten van dit jaar, waarin de Tafeltennisbond zijn 30-jarig bestaan viert, met de rankingwedstrijden. Slechts drie tafeltennissers kwamen opdagen. Er werd een round-robin gespeeld, waarbij Elgin Nicolaas eerste werd, gevolgd door Alfred Leong en Kong Ming Cheung. Vorig jaar is de ATTA er niet in geslaagd een jaarlijkse algemene ledenvergadering te houden. Er bleek hiervoor geen belangstelling te bestaan, evenmin voor de competitie, die dan ook geen voortgang vond. Het is de bedoeling van de ATTA - zo blijkt uit een mededeling - om in maart intensief te beginnen met de trainingen van de Arubaanse selectie voor belangrijke wedstrijden in juni en augustus.

Directeur KNWU naar Los Angeles

ROTTERDAM — Harry Meuwese, directeur van de KNWU, zal eind maart naar Los Angeles vertrekken om de Olympische wielerbaan en de wegparkoersen te controleren. Meuwese doet dat in zijn functie van voorzitter van de technische commissie van de FIAC, de internationale organisatie van het amateurwielrennen. De reis van Meuwese naar Californie betekent dat de wielerbaan van Los Angeles, die 333 1/3 meter lang is, nu al vrijwel gereed is voor de Spelen van 1984.

Organisa pa di sinku aña

John Millerson ganadó trofeo Wadokai Karate

WILLEMSTAD — Djadumingu ultimo a tuma luga den e sala di gimnastik di St Martinus Mavo na Brionplein e di sinku kampeonato di karate Wadokai. Tabata John Millerson kende pa di tres biaha konsekutivo a sabi di gana e trofeo enkuestion, poniendo esaki definitivamente den su poder.

E peleanan tabata di un nivel basta haltu i prinsipalmente den kategoria superior e gran kantidat di publiko ku tabata presente por a gosa di algun bon pelea.

RESULTADO

E resultadonan kompletu di tur e shete kategorianan kua e kampeonato ta ensera tabata komo sigiente:

Hubenil A:
1. Moises Zimmerman; 2. Frederick Koorendijk; 3. Sidney Mutueel; 4. Anthony Leito.

Divishon B:
1. Marlon Regales; 2. Edsel Noten; 3. Eduard Lourens; 4. Lionel Fransisca.

Divishon C
1. Sidney Roberta; 2. Arthur Goeloe; 3. Rudsel Roberta; 4. Mignon Coffie.

Divishon D:
1. Ramses Marcos; 2. Edward Goeloe; 3. Ashwin Behilia.

Divishon E:
1. Gershwin Bautisma; 2. Gianni Kuwas; 3. Uzurel Bernabela.

FEMENINO
1. Ninon van Uytrecht; 2. Jacqueline Tweeboom; 3. Lai Cam How; 4. Ingrid Warrington.

MASKULINO SENIOR
Faha Abou: 1. Sharlon Jones; 2. Rudsel Kirindongo; 3. Andre Pikeur; 4. Vincent Merced.
Faha Haltu: 1. John Millerson; 2. Raymond Bautisma; 3. Stanley Smith; 4. Juanito Lopez.
Kata: 1. Jan Duist; 2. Ramsey Ipatia; 3. Thomas Allen; 4. John Millerson.

Por lo general e kampeonato aki tambe di Wadokai por ser konsidera un eksito. Por a mira klaramente durante dje kampeonato ku varios dje karatekanan enkuestion ta gosando di bastante eksperensia. I algun asta di eksperensia mundial.

Shotokan Karate



Pa: Gobin Persaud

TA NOS INTENSHON e aña aki pa trese mas tantu informashon tokante karate en general i Shotokan en partikular. Te ku awor e arte aki, esta karate ku semper antes a wordu praktika den sekreto, a trese masha poko informashon dilanti. Shotokan karate lo trese tur siman durante algun luna diferente topiko di karate bou di e titulo "Shotokan news". Siman pasa nos prome parti a ensera historia di karate i esun di Shotokan en partikular. E siman aki nos tin mas informashon nomber, simbolo i meta di Shotokan karate.

SIMBOLO

E simbolo aki riba ta e "Trade Mark" di Shotokan Karate of America (SKA). E tiger a ser pinta dor di e gran artista Hapones Hoan Kosugi pa honra maestro Funakoshi, kende a husele riba kaft di su prome buki pa forsa i kurashi. Di e mesun manera ku e instrukshon di SKA ta refleha e instrukshon di e Maestro, e palabranan Shotokan Karate Curacao ta para rondo di e tiger. E iregularidat di e sirkulo ta indika ku probablemente e lo a ser pinta den un buelta di e kwashi. E karakternan na rabu di e tiger ta indika nomber di e artista (esta Hoan Kosugi).

SHOTO KAN

Tabata alrededor di 1935 ku un komishon nashonal di afisionadonan di karate a kobra sufisiente fondo pa lanta e prome karate Dojo (sala den kua ta praktika arte marsial) na Hapon. No tabata sin orguyo ku mi a drenta pa prome biaha den e Dojo nobo, na Zoshingaya, Toshima Ward, den e primavera di 1936, i ta mira riba e porta e borchi ku e nomber nobo di e Dojo "Shoto-Kan. Esaki tabata e nomber ariba kua e komishon a disidi. Mi no tabata tin ningun idea ku nan lo a skohe e nomber ku mi a husa den mi hubentud pa firma e poesianan Chines ku mi a skirbi". E palabra Shoto na Hapones ta nifika literalmente "Olanan di Pino". Maestro Funakos a selekta e palabra Shoto pa diferente motibu; su siudat natal Shuri ta rondona pa serunan kubri ku pino i otro vegetashon sub-tropikal, manera esun di Ryukyu, i montaña Tarao. E palabra "Tarao" ta nifika rabu di tiger i tabata sumamente apropia pasobra e seru tabata hopi smal, i ku asina hopi vegetashon, ku realmente e tabata parse un rabu di tiger mira di alew. Ora e Maestro tabatin tempu e tabata kana riba seru Tarao anochi ora ku tabatin luna yen, i oranan ku bientu tabata supla por a tende ruido di e pinonan, ku pa e maestro tabata musika selestial.

META

E meta di Shotokan karate di Korsou, un organisashon edukashonal sin probecho finansiero, ta pa siña e publiko karate komo un arte marsial, durante lesnan regular den Dojonan afilia. SK Korsou ta sigi estriktamente e enseñansa di e gran maestro "Shihan" Tsotumo Ohshima. Su instruktornan tur ta miembronan di SKA ku a alkansa e rango di faha pretu. E "ciriculum" ta konsisti, di edukashon filosofico, fisiko i spiritual kompleto pa medio di praktikanan den grupo, lekturanan, seminarionan, publikashonan mensual, bukinan i pelikula. Shotokan di Korsou prinsipalmente ta wordu sostene pa medio di kontribushon di miembresia regular ku ta igual pa tur estudiante i otro donashonan.

Bekende Amerikaanse sportjournalist overleden

NEW YORK — In een ziekenhuis in Stamford (Connecticut) is gisteren de chef van de sportreburiek van de New York Times, Walter Smith, overleden op 76-jarige leeftijd. "Red Smith", de naam waaronder hij schreef, werd beschouwd als een van de beste Amerikaanse sportjournalisten aller tijden.

In zijn 53-jarige journalistieke loopbaan zijn hem tal van onderscheidingen ten deel gevallen. In 1976 kreeg hij de Pulitzerprijs. Smith werkte sinds 1971 bij de New York Times.

WORLD IN A NUTSHELL

WARSAW — Poland's military authorities announced plans for huge increases in food and fuel prices on February 1, but said wages would be raised in conpensation. Deputy Prime Minister Mieczyslaw Rakowski dashed speculation about an early end to martial law, saying: "No politician today could say precisely when this state will end".

PARIS — The US embassy, speaking after a military attache was shot dead in a Paris street, said its diplomats in France would get greater protection.

CAIRO — Ministers from Egypt and Israel said they had resolved key problems connected with a final withdrawal of Israeli troops from the Sinai Peninsula in April and hoped to conclude an agreement today.

NEW DELHI — India's major trade unions called a 24-hour national strike for today to protest against increased government powers and rising prices. Police detained thousands of people on the strike's eve, the Press Trust of India said.

HELSINKI — Prime Minister Mauno Koivisto seemed almost certain to become Finland's first social democratic President after his party won almost an absolute majority of seats in a presidential electoral college.

LAS VEGAS — Four fighters of the US Air Force Thunderbirds aerobatics team collided over the Nevada Desert while rehearsing for an air show, the Air Force said. All four pilots were killed.

BEIRUT — A little-known Lebanese group claimed responsibility for killing US military attache Charles Ray in Paris today and warned that it might strike again. The claim came in a letter in Arabic signed by "The Lebanese armed revolutionary factions' which was delivered to a news agency office in Beirut. The letter accused the US of leading a "fascist, Zionist, reactionary alliance" against the Lebanese people, and said: "Let every representative of the institution of American aggression become a target for the blows of our revolutionaries". A group with an almost identical name the Lebanese armed revolutionary factions Saley El-Misri group", claimed responsibility for an attack last November on the acting US Ambassador in Paris, Christian Chapman. French police said there were striking similarities between the murder of Lieutenant-Colonel Ray, 43, and the attack on Mr Chapman, who escaped unharmed.

VATICAN CITY — Pope John Paul today urged West Europeans to extend their sense of mutual solidarity to East Europe and to developing countries affected by famine. "European solidarity should not be restricted to the West", the Pope said when receiving the credentials of new Luxembourg Ambassador Jean Wagner. "It should be enriched by values representing the different national communities which together form the originality of this continent", he said. The Polish-born Pontiff, who has criticised the imposition of martial law in his native country last December 13, said it was essential for every people to be guaranteed fundamental human rights "and, one might say, its own spirit". Europe is not closed in itself, Pope John Paul went on, "its voice and action are awaited on the international scene, particularly concerning relations with people suffering from hunger".

LONDON — A [illegible] in the latest British industrial output figures, published today, was due to special factors and the government was still confident economic recovery was on the way, a government spokesman said. Production fell 1.5 per cent in November after rising two per cent the previous month and it remained 0.1 per cent down on its level of a year before, the Central Statistics Office said. A Treasury spokesman said it would be wrong to draw conclusions from a single month's figures, which were depressed by strikes in the car industry.

DURBAN — Forty-five men charged with hijacking an Air India Boeing 707 after a coup attempt in the Seychelles last November were ordered today to stand trial in a South African court on March 10. At a court hearing here, the state served each man with an indictment containing four charges under the Civil Aviation Offences Act, South Africa's tough anti-hijack law. The charges carry sentences ranging from five to 30 years jail. The men, led by Irish mercenary Colonel Michael ("Mad Mike") Hoare, were ordered to appear for trial in Pietmaritzburg, capital of Natal province.

ANKARA — Turkey and the Soviet Union have agreed on a trade protocol for 1982 worth 600 million dollars, little changed from the 1981 level, Trade Ministry officials said today. The agreement was reached after a week of talks here between the director of the Soviet Foreign Trade Ministry Mihail Kuznetsov and Turkish Trade Ministry officials. It followed a cool Turkish response to a suggestion that NATO members should follow the American lead and impose economic sanctions against the Soviet Union over the Poland crisis. Foreign Minister Ilter Turkmen told reporters last week that if economic relations with the Soviet Union were cut or reduced "it will not have an adverse effect on the Soviet Union but it will delay heavy industry projects in Turkey". The Soviet-Turkey protocol, to be signed tomorrow, mainly involves Soviet deliveries of oil, chemicals and electricity in exchange for livestock, food, textiles and tobacco.

BRUSSELS — The European Commission today postponed its 1982-83 farm price proposals to give European Economic Community (EEC) governments more time to sort out their long-standing dispute over finances, EEC sources said. The 14-member EEC executive was due to decide today how much extra it thought the community should pay out this year in guaranteed prices to its eight million farmers. But at a meeting this morning several commissioners pressed for any decisions to be put off until after a meeting of EEC Foreign Ministers next Monday, the sources said.

Open letter to mr Broadhurst

CAN YOU GIVE the public of Curacao in writing in a local newspaper, some good reasons for charging your guests a few extra cents for a few ice cubes in your hotel? Your answer may give us a better understanding of what you consider efficient service and positive contribution to the decaying tourist industry.

JAMES G. CAPRILES

Koersen Centrale Bank

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.48	1.50	1.52
PND STERLING	3.325	3.38	3.44
NED GLD	70.74	71.46	72.26
BOLIVAR	40.91	41.63	42.43
ZW FRANCS	96.60	97.32	98.12
FR FRANCS	--.--	30.62	31.32
DUITSE MARK	77.60	78.32	79.12
SUR GLD	--.--	100.07	100.97
IT LIRE	1.14	1.44	1.50

Hoofd, personeel, leerlingen en ouder commissie van het St. Xaverius College, maken hierbij het overlijden bekend van hun collega, leraar en vriend de heer

Henk Derks

De teraardebestelling vindt plaats in Nederland.

"....de Here heeft gegeven, en de Here heeft genomen; de naam des Heren zij geloofd!"
Job 1 vers 21

Hierbij maken wij bekend dat de teraardebestelling van onze lieve

FRANK GERARD BUTTNER

zal plaatsvinden op donderdag, 21 januari 1982, des namiddags 4 uur te Bottelier, alwaar het stoffelijk overschot vanaf 1 uur 's middags ligt opgebaard.

Hij ruste in vrede

Namens de families:
Orlando H.L. Buttner-Linscheer
Ronald Valerianus-Buttner
Henri O. Buttner-de Jong (Nederland)
Mildred Buttner
Humphrey Clementina
Diana Wespel
W. Linscheer-Steward (Suriname)
E.C. Haakmat-Linscheer (Suriname)
Vera Linscheer en kinderen (Suriname)
A. Nijman-Buttner (Suriname)
Frank Linscheer-Loubson (Suriname)
H. Menig-Linscheer
Agnes Wilnis-Linscheer (Nederland)
Paul Linscheer (Suriname)
Gerrit van der Leeuw-Druiventak (Suriname)
Max Ritfeld-Bouwland

Verzoeke geen rouwbeklag aan huis.

Met diep leedwezen maken wij het tragisch overlijden bekend van

Henricus Wilhelmus Bernadette DERKS

In leven leerkracht verbonden aan het St. Xaverius College.
Zijn zorg en toewijding zullen altijd in onze herinnering blijven.

Stichting R.K. Centraal Schoolbestuur.

EILANDGEBIED CURACAO

Bij de Dienst Ruimtelijke Ontwikkeling en Volkshuisvesting bestaan er vakatures voor:

A. Een Stedebouwkundige ontwerper

op T.H.-niveau of gelijkwaardig.
Ervaring m.b.t. de problematiek van Ontwikkelingslanden strekt tot aanbeveling.
Informatie functie.
Afdeling Planologie Lange Termijn.
[illegible]:
• Het maken van stedebouwkundige ontwerpen.
• Het opstellen van stedebouwkundige adviezen.
• Het verrichten van stedebouwkundig onderzoek gerelateerd aan stedebouwkundige plannen, ontwikkelingsplannen al dan niet met bestemmingsvoorschriften (vgl. [illegible]plannen) en struktuurplannen eventueel in teamverband.

B. 2 Ervaren H.T.S.'ers

Informatie functie.
a. • Het ontwerpen van verkavelingsplannen.
• Het verzorgen van planologische technische adviezen, mondeling zowel schriftelijk, binnen de dienst, aan andere diensten en bedrijven plus aan partikulieren.
• Het voeren van besprekingen en het coordineren voor de afdeling van projekten en investeerders.
• Het assisteren in teamverband bij lange of korte termijn planologische werkzaamheden in het kader van de Ruimtelijke Ontwikkelingsplanning.
• Het in samenwerking met andere medewerkers opstellen van nota's en rapporten.
Functie eisen:
— een diploma H.T.S. met stedebouwkundige aplicatie-cursussen en aanverwante opleidingen.
— ruime ervaring op het gebied.
— goede contactuele eigenschappen en aanpassingsvermogen bezitten.
— ervaring m.b.t. problematiek van ontwikkelingslanden strekt tot aanbeveling.
Functie informatie.
b. Gelijk aan het onder a. vermelde doch betrokkene moet tevens kundig leiding kunnen geven aan de tekenkamer alsmede de tekenaars kunnen opleiden voor tekenwerkzaamheden m.b.t. stedebouwkundige en planologische aspecten.
Functie eisen:
Gelijk aan de onder a. gestelde eisen doch betrokkene moet leiding kunnen geven en kennis kunnen overdragen.

C. M.T.S'ers

Functie informatie.
1. Afdeling Planologie Lange Termijn en Afdeling Planologie Korte Termijn.
• Het verrichten van inventarisatie-, teken- en presentatiewerk gerelateerd aan stedebouwkundige ontwerpen, planologisch onderzoek en planologisch adviewerk, alsmede diverse werkzaamheden gerelateerd aan het voorgaande vereisten:
gegadigden dienen in het bezit te zijn van het M.T.S.-diploma [illegible] of Stedebouwkundig Tekenaar P.B.N.A. [illegible].
2. Afdeling Bouw- en Woningtoezicht.
Het verrichten van controle op de naleving van de bepalingen van de Bouw- en Woningverordening; controle op de uitvoering van bouwwerken waarvoor bouwvergunning is verleend, controle op het bouwen zonder bouwvergunning, het bijhouden van het aantal per maand gereedgekomen bouwwerken in de betreffende wijken.
Vereisten:
gegadigden dienen in het bezit te zijn van het diploma M.T.S.-Bouwkunde.
Dienstverband:
Tijdelijke dienst en an gebleken geschiktheid kan benoeming in vaste dienst volgen of op contractbasis.

[illegible]

Het Hoofd van de Dienst Ruimtelijke Ontwikkeling en Volkshuisvesting,
L.F.J. BUTOT, M.S.U.P.

English Companion

HENRY ® by Jack Tippit
MUSEUM
ABSTRACT EXHIBIT

Walt Disney's DONALD DUCK ®
OH, NO! I SLEPT RIGHT THROUGH AGAIN!
ONE THING BEFORE YOU LEAVE....
WHAT'S THAT?
ABOUT THIS TWO HOURS OF OVERTIME...

Beetle Bailey By Mort Walker
HOW DO YOU KNOW?
MOO

Archie ®
OVERSEAS?
YEAH - IT'S PART OF A CULTURAL EXCHANGE PROGRAM! I SEND MY PEN PAL SOMETHING FROM THE U.S. AND HE SENDS ME SOMETHING FROM HIS COUNTRY!
OH, WOW! THAT MUST BE FASCINATING! WHAT SORT OF THINGS DO YOU EXCHANGE?
COOKIES!

Remitido

Manipula ku sintimentu

TA UN HECHO castigable y condenable ku un lider politiko alavez promer ministro di un pais, den un lugar chikitoe manera Antiyas kaminda tur hende mester di otro y mester uni forsa cu otro especialmente den e tempunan scur aki, aworaki ta busca manera di siembra odio contra otro.

Aworaki ta resaltá con semper Don Martina a manipulá y door di manipulashonan logra cu aworaki e ta prome minister y su partido tin diputado na Scharloo.

Atrobe Don Martina y MAN kier kohe pweblo di Korsow cabes abao. Den un discurso agitador cu ela tene pa su hendenan di partido Don a desenmaskará su mes pa e agitador y anarkista ku e ta menasando famianan hopi tempu establesé na Corsow y mesun joe di Korsow cu Don di sakanan for di nan isla natal. Nos mester ta agradesido di ta biba bao di un constitushon democratico y cu individuonan cu pensamento iskierdista y totalitario no a tuma over ainda. Ma pa kwantu tempu si nos mes prome minister ta ekspresá su mes den e direkshon ei. Pensamentonan asina ei mester wordu klasifiká den esunan di Ayatollah Komeini di Iran, Doe di Liberia y Rawlings di Ghana. Es decir yega na poder y extermina esunan ku no ta simpatisá ku bo. Pweblo alerta pa e menster aki.

30 Anja largu pweblo di Korsow sea pa e manipulashonan cu tabatin of pa kwalkier otro motibo, a vota demokratikamente. Ta pesei sierto partido a keda na poder 30 anja largu. Awe ku e pweblo a vota pa abo, Don [illegible] gobernà, bo mes a bolbe duna e forsanan dinastico ei poder [illegible]. Bo a referi na Princess Beach Hotel ma bo no ta korda na anja 1976 ora bo tabata den Gobierno Insular, abo komo diputado huntu cu e otro diputadonan a duna Chicho Jonckheer permit pa opera Casino di e Hotel ei? Na unda prinsipio a keda? Despwes ku bo tabata contra e establishment despwes di a bringa tantu contra democraat y Boy Rosendal toch bo a bai traha cu Democraat, bo a pone bo destino den man di Boy Rosendal y bo a kore braza DP di Isla Ariba (Leo Chance y Claude Wathey) djies pa salba bo kabinete. Akaso Claude Wathey no ta un poder dinastico na Isla Ariba? E tambe bo kier kore kune for di su isla?

Abo, Don Martina, cu a basa bo kampanja entre otro riba e grito respekt pa otro, abo ku bo partido ta esunan ku a trapa tur respekt pa bo co-siudadanonan cu pia y aworaki bo ta bolbe keda sin respeta un famia joe di Korsow. Ma kiko mas nos por spera di un homber cu a traishoná su mes partido Frente Obrero. Kiko nos por spera di un homber cu a bende su mes isla cu MEP. Bao di bo mando Pweblo di Korsow su dignidad a kai door ku bo a larga Aruba y sobra islanan basha awa di yewa riba nos, door cu bo a permiti Hulanda hasi loke e tabata kier ku Korsow.

Bo a permiti e escandalo financiero riba nivel gubernamental di mas grandi ku nos historia konose. Y bo a identifikabo cune ora bo a declara cu si Marco baha anto bo tambe lo baha. Mi kier a puntrabo Don, kiko a para di Queen of Saba y tur e dollarnan ku te ainda no a aparese? Di kon boso no a hasi nada ku e rapport di Volkscredietbank? Di kon boso no a hasi nada cu e rapport di Isla Ariba? Bo no ta korda kon boso tabata carga Ru Haseth di Domeinbeheer na laria pa e por a regla tereno pa boso diputadonan. Bo honestidat no a yega mas lew cu dikshonario.

Na April 1979 den Elekshon pa Eilandsraad bo a kaba ku Boy Rosendal y Partido Democraat na werki ku insinuashonan [illegible] pa bo gana [illegible] a kereba y bo a gana elekshon. Na julio 1979 den Elekshon pa Staten bo a subi un otro kabai. Bo a kibra un coalision forma ku bo a kibra convenio kune (MAN, NVP y PSD) Bo a subi George Hueck su lomba riba cosnan ku abo mes a tolerá den Woningbedrijf tempu bo tabata diputado pa Frente. Bo a bolbe bruha e pweblo su cabes y bo a gana elekshon aplastantemente. Y no lubida bo traishon di mas grandi contra di e partido cu a saká man tumabo na su pecho, notribu tempu cu MAN tabata enfermo. Con ora ba kohe forsa, ba trese bruhashon den su seno y víspera di entregamentu di lista bo a hundi cuchu den mesun pecho cu a doenabo di bebe. Y tur esakinan pa bo gana [illegible] otro kurpa pa bo tene lanta na ne. Bo a propagá prinsipio, honestidad, respet, hustisia social y dignidad y un pa unu bo mes a peka kontra nan.

Don, forsa dinastico no ta den e grupo di Boy so e ta pasobra den e grupo di Agustin tambe tin rasgo di e famianan dinastico. Puntra lo bo sa. Por tin mas forsa dinastico cu esun cu abo ta sostene y cu ta sostenebo di Isla Ariba? Hotel Mullet Bay a hera di keda sin habri pasobra e permit pa opera e casino a wordu duna na un joe di Claude Wathey ku tin mas cu trinta anja na poder. Bo ta kritiká un cierto famia cu tur hende konose y ku a tene nos pweblo bobo pa hopi anja. Ta pesei mes nos a cambie pabo. Awor mi kier puntrabo pakiko bo mes a bolbe duna nan e poder cu tantu nan ta anhela? Pakiko bo a trashoná bo mes prinsipionan pa traha cu nan. Si pa nan hasí bo kabinete a cai, ta drechi pabo, pasobra cu wowo habrí bo a hala e cabai Troyano aki den bo Gabinete. Di kon bo a sostene Michael Gorsira tantu asina? Akaso bo ta kere ku tin diferensha?

Don y MAN lubida, bini ku argumentonan sano pa convense nos. Mi no sabi kon lo mi vota pero pa abo si no. Ami y nos hopi ta ju di Korsow legitimo aunke nos no ta simpatisá ku bo. Aworaki ta un golpi di estado bo mester hasi pa sea likidá nos of kore ku nos for di nos isla y pa asina bo keda ku esunnan ku kier keda sigibo siegamente.

FRENSIL SELASSA

Vernieler ingerekend

WILLEMSTAD — De recherche heeft de 25-jarige E.M. aangehouden omdat deze twee banden van de auto van een dame die te Marchena werkzaam is, had doorgesneden. Dit gebeurde nadat beiden een woordenwisseling met elkaar hadden gehad over een betalingskwestie. De man is ingesloten.

WILLEMSTAD — Uit een totale aanmelding van vijftig kinderen zijn er vijftien geselecteerd voor deelname aan de strijd om de titel jeugd-tumbakoning (in) 1982 op 7 februari in het SUBT-stadion. De organisatie hiervan is in handen van Koprokamu.

Twaalf van deze deelnemers maakten met elkaar kennis op uitnodiging van manager De Rooy in Kentucky Saliña. Het gaat om (zittend vlnr) Sherwin Kastaneer, Ludgard Reigina, Unic en Sherlon Linkert, Igman Elisabeth, Hudson Bilo (staand vlnr), Rovena Tromp, Carina Antonia, Joanah Zimmerman, Fasia Engelhardt, Ramses Seinpaal en Ruthmila Florencia. Niet aanwezig waren Eugène Doran, Jeanette Silié en Aideline Bernabela.



De gelukkige winnares in de kampagne van KENTUCKY FRIED CHICKEN werd Mevr. A. MONTE, Architectenweg 21.
Op de foto het moment waarop Mej. Armida Godfried van KENTUCKY FRIED CHICKEN de autosleutel aan Mevr. A. Monte overhandigt, in aanwezigheid van Dhr. H. de Rooy, Manager van KENTUCKY FRIED CHICKEN.